



FR VÊTEMENT DE PROTECTION.- HELSINKI2: PARKA POLYESTER ENDUIT PVC - SPÉCIAL FROID -20°C **Instructions d'emploi:** Vêtement chaud prévu pour une bonne protection contre le froid. Ces valeurs sont valables seulement si l'isolation est uniformément répartie sur tout le corps et avec des gants conformes à la norme EN511, article chaussant conforme à la norme CI et couvre-chef adéquats de type laine polaire ou laine naturelle et une vitesse de l'air comprise entre 0.3 m/s et 0.5m/s. Attention : l'isolation thermique et les températures minimales d'utilisation ont été déterminées en combinaison avec le sous-vêtement standard B de la norme EN342. Elles sont seulement valables si le vêtement est porté en combinaison avec un sous-vêtement d'isolation thermique au moins équivalente. **PART1:** EN342:2017 : Température minimale d'utilisation, en fonction de l'activité du travailleur. (1) Valeur de l'isolation Icler m²K/W / (2) Porteur se déplaçant ... / (3) ...légèrement 115 W/m² / (4) ...moyennement 170 W/m² / (5) heure / heures **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Si le nombre maximum de cycles de lavages n'est pas indiqué sur l'étiquette CE : les tests contre le froid ont été réalisés après 5 lavages. Ce produit ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. L'isolation thermique peut diminuer après plusieurs processus d'entretien. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, les fermetures, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. • Nettoyage : Lavage à la machine. Température de lavage 30°C maximum. Nombre de lavage maximum autorisé, (voir étiquette de composition de l'article). Traitement mécanique réduit. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas traîner à la vapeur. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. • REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. Si le matériau de protection est endommagé, mettre le vêtement au rebut. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. • DURÉE DE VIE: La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce produit. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : -Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/-Environnement de travail « agressif »: atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes .../-Usage particulièrement intensif/-Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. Le nombre maximum de cycle d'entretien n'est pas le facteur déterminant de la durée de vie du vêtement. • Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. **EN PROTECTIVE CLOTHING - HELSINKI2:** PVC-COATED POLYESTER PARKA - COLD PROTECTION -20°C **Use instructions:** Winter garment foreseen for a good protection against cold. These values are valid only if the insulation is evenly distributed throughout the body and with gloves compliant with the EN511 standard, footwear compliant with CI standard and adequate head covering such as polar fleece or natural wool and an air velocity of between 0.3 m/s and 0.5m/s. Warning: thermal insulation and minimum usage temperatures were determined in combination with the B standard undergarment of the EN342 standard. They are only valid if the garment is worn in combination with an at least equivalent thermal insulation undergarment. **PART1:** EN342:2017 : Minimal temperature of use, according to the wearer activities. (1) Icler insulation value m²K/W / (2) Wearer moving activity... / (3) ...Light 115 W/m² / (4) ...Medium 170 W/m² / (5) hour / hours **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. If the number of maximum wash cycles is not indicated on the EC label: the gainst cold tests were carried out after 5 washes. This product contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. Thermal Insulation can decreased after some cleaning processes. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, closures and that the fabric is intact. Do not use in the event of a defect. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. • Cleaning : Machine wash. Maximum temperature 30°C. For the maximum washing number authorised, (see the item's composition label). Reduced mechanical treatment. Do not bleach. Do not Iron. Do not steam. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. • REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. In the event of deterioration, this item can not be repaired, discard and replace it with a new article. If the protective material is damaged, dispose of the item of clothing. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. • SHELF LIFE: The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this product. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: -Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/-"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../-Particularly intensive use/-The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. The maximum number of maintenance cycles is not the determining factor in the service life of the product. • Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - HELSINKI2:** PARKA IN POLIESTERE RIVESTIMENTO PVC - SPECIALE FREDDO -20°C **Istruzioni d'uso:** Capo di abbigliamento caldo previsto per una buona protezione contro il freddo. Questi valori sono validi solo se l'isolamento è uniformemente ripartito su tutto il corpo e con quanti conformi alla norma EN511, calzature conformi alla norma CI e copricapo adeguato tipo pile o lana naturale e una velocità dell'aria compresa tra 0,3 m/s e 0,5 m/s. Attenzione : l'isolamento termico e le temperature minime d'utilizzo sono state determinate in combinazione con l'abbigliamento intimo standard B della norma EN342. Sono valide solamente se l'abbigliamento viene indossato con un intimo d'isolamento termico che sia almeno equivalente. **PART1:** EN342:2017 : Valore di temperatura minima d'uso, in funzione dell'attività del lavoratore. (1) Valore dell'isolamento Icler m²K/W / (2) Indossatore si muove ... / (3) ...leggermente 115 W/m² / (4) ...mediamente 170 W/m² / (5) ora / ore **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Se il numero massimo di cicli di lavaggio non fosse indicato sull'etichetta CE: il test contro il freddo sono stati realizzati dopo 5 lavaggi. Questo prodotto non contiene alcuna sostanza notoriamente cancerogena, tossica o suscettibile di provocare allergie a persone sensibili. L'isolamento termico può diminuire dopo diversi processi di manutenzione. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Verificare le cuciture, le chiusure, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. • Pulizia : Lavaggio a macchina. Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Per numero di lavaggi massimi consentiti, (vedere etichetta). Trattamento meccanico ridotto. Cloro escluso. Non strirare. Non trattare con vapore. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. • RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. In caso di danni, il presente articolo non può essere riparato, eliminato e sostituito con un nuovo articolo. Se il materiale di protezione è danneggiato, gettare l'indumento. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. • DURATA IN USO: La durata del capo dipende dalle sue condizioni generali dopo l'uso (usura, ecc ...). Le condizioni ambientali, come il freddo, il calore, i prodotti chimici, la luce solare o l'uso improprio, possono influenzare in modo significativo le prestazioni di protezione e la durata di questo prodotto. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: -Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo/-Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../-Utilizzo particolarmente intenso/-Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. Il numero massimo di cicli di manutenzione non è fattore determinante della durata in uso del capo. • Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN - HELSINKI2:** PARKA DE POLIÉSTER IMPREGNADO PVC - ESPECIAL FRÍO -20°C **Instrucciones de uso:** Ropa abrigada prevista para una buena protección contra el frío. Estos valores son válidos solo si el aislamiento está distribuido uniformemente a través del cuerpo y con cuantes de acuerdo con la norma EN511, el calzado cumple con la norma CI y la cabeza está cubierta de modo adecuado, con materias como lana polar o lana natural y velocidad del aire de entre 0,3 m/s y 0,5 m/s. Atención: el aislamiento térmico y las temperaturas mínimas de uso han sido determinados junto con la prenda interior estándar B de la norma EN342. Son válidos sólo si la indumentaria es utilizada junto con una prenda interior de aislamiento térmico al menos equivalente. **PART1:** EN342:2017 : Valor de temperatura mínima de uso, en función de la actividad del trabajador. (1) Valor de aislamiento Icler m²K/W / (2) Usuario desplazándose... / (3) ... ligeramente 115 W/m² / (4) ... regularmente 170 W/m² / (5) hora / horas **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo. precedentes. Si el número máximo de ciclos de lavado no está indicado en la etiqueta de la CE: las pruebas de control control contra el frío han sido realizadas después de 5 lavados. Este producto no contiene ninguna sustancia conocida como carcinogénica, ni tóxica ni susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. El aislamiento térmico puede disminuir después de varios procesos de mantenimiento. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, los cierres, la integridad de la tela. No usar si detecta una falla. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. • Limpieza : Lavado en máquina. Temperatura de lavado 30°C máximo. Para número de lavados máximo autorizado, (revisar la etiqueta de composición). Tratamiento mecánico reducido. No clorar. No Planchar. No usar tratamiento con vapor. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. • REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. En el caso de deterioro, este artículo no se puede reparar. Hay que descartarlo y reemplazarlo por uno nuevo. Si el material de protección está dañado deberá descartarse. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando: los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. • Vida útil: La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgaste, etc...). Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un mal uso pueden afectar significativamente el desempeño de la protección y la vida útil de este producto. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./ -uso demasiado intensivo/-Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. El número máximo del ciclo de mantenimiento no es el factor determinante de la duración de la indumentaria. • Medio ambiente: El elemento de protección se puede desear en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando: los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO - HELSINKI2:** PARKA EM POLIÉSTER REVESTIDO PVC - ESPECIAL FRIO -20°C **Instruções de uso:** Roupa prevista para uma boa proteção contra o frio. Estes valores apenas são válidos se o isolamento estiver distribuído uniformemente pelo corpo e com luvas em conformidade com a norma EN511, artigos de calçado em conformidade com a norma CI e proteção para a cabeça adequada de tipo lã polar ou lã natural e uma velocidade do ar compreendida entre 0,3 m/s e 0,5 m/s. Cuidado: o isolamento térmico e as temperaturas mínimas de utilização foram determinadas em combinação com a roupa interior padrão B da norma EN342. São apenas válidas se a peça de roupa for usada conjuntamente com uma roupa interior de isolamento térmico pelo menos equivalente. **PART1:** EN342:2017 : Valor de temperatura mínima de utilização, em função da actividade do trabalhador. (1) Valor do isolamento Icler m²K/W / (2) Portador deslocando-se... / (3) ...ligeiramente 115 W/m² / (4) ...medianamente 170 W/m² / (5) hora / horas **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Se não estiver indicado o número máximo de ciclos de lavagens na etiqueta CE: os testes contra o frio foram realizados após 5 lavagens. Este produto não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias nas pessoas sensíveis. O isolamento térmico pode diminuir após vários procedimentos de limpeza. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, o que reduziria a sua eficácia. Verificar as costuras, os fechos e a integridade do tecido. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. • Limpeza : Lavar em máquina. Temperatura de lavagem 30°C no máximo. Número de lavagens máximas autorizadas, (indicado na etiqueta de composição do fato). Tratamento mecânico reduzido. Tratamento com cloro excluído. No Passar a ferro. Não tratar com vapor. Não limpar a seco. Não tirar nódoas com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. • REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Em caso de deterioração, este artigo não poderá ser reparado. Descartá-lo e substituí-lo por um artigo novo. Se o material de protecção estiver danificado, colocar a roupa no lixo. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. • VIDA ÚTIL: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). As condições ambientais, tais como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar, ou uma utilização indevida podem afetar significativamente os desempenhos da proteção e a vida útil deste produto. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: -Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/-Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte.../-utilização particularmente intensiva/-Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. O número máximo de ciclos de manutenção não é um factor determinante para a vida útil da peça de vestuário. • Meio ambiente: O elemento de protecção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. **NL BESCHERMENDE KLEDING- HELSINKI2:** PARKA VAN POLYESTER MIT PVC-COATING - SPECIAAL KOUDE - 20°C **Gebruiksaanwijzing:** Warm kledingstuk voor een goede bescherming tegen de kou. Deze waarden zijn alleen geldig als de isolatie gelijkmatig over het hele lichaam verspreid is en met handschoenen die voldoen aan de norm EN 511, schoenen die voldoen aan de de norm CI en geschikte hoofdbescherming zoals fleecce wol of natuurlijke wol en een luchtsnelheid tussen 0,3 m/s en 0,5 m/s. Let op: De thermische isolatie en minimumtemperaturen zijn bepaald voor gebruik in combinatie met onderkledij type B van de norm EN342. De waarden gelden alleen als het kledingstuk wordt gedragen in combinatie met onderkledij met thermische isolatie die hier ten minste aan voldoet. **PART1:** EN342:2017 : Waarde van minimumtemperatuur voor gebruik, afhankelijk van de activiteit van de persoon. (1) Waarde van de isolatie Icler m²K/W / (2) Persoon die zich beweegt ... / (3) ... langzaam 115 W/m² / (4) ... met gemiddelde snelheid 170 W/m² / (5) uur / uur **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dan aangegeven in de onderstaande handleiding. Indien het aantal wascycli niet aangegeven staat op het CE-etiket: de testen tegen de koude zijn uitgevoerd over 5 wasbeurten. Dit product bevat geen stof die bekend staat als kankerverwekkend, giftig of die allergieën veroorzaakt bij gevoelige personen. De thermische isolatie kan verminderen na meerdere onderhoudsbeurten. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Naden, sluitingen en de stof in zijn geheel controleren. De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. • Reinigen : In de machine wassen. Wassen bij een temperatuur van maximaal 30°C. maximum aantal toegestane wasbeurten, (zie etiket met de samenstelling van het kledingstuk). Korte mechanische behandeling. Geen bleekwater gebruiken. Niet strijken. Niet met stoom behandelen. Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. • REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. In geval van beschadiging, mag het artikel niet gerepareerd worden maar dient het weggegooid en vervangen worden door een nieuw artikel. Als het beschermende materiaal beschadigd is, dient het kledingstuk te worden weggegooid. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. • LEVENSDUUR: De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). De omgevingsfactoren zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik, kunnen de beschermende eigenschappen en de levensduur van dit product aanzienlijk verminderen. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: -Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik/-Een "agressieve" werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen .../- Bijzonder intensief gebruik/-De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. Het maximaal aantal onderhoudscyclussen is geen bepalende factor voor de levensduur van het kledingstuk. • Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. **DE SCHUTZKLEIDUNG - HELSINKI2:** PARKA AUS POLYESTER BESCHICHTET MIT PVC - SPEZIAL KÄLTESCHUTZ -20°C **Einsatzbereich:** Entsprechende, gegen Kälte schützende Kleidung. Diese Werte sind nur dann gültig, wenn die Isolierung einheitlich auf alle Körperteile verteilt ist und durch Handschuhe gemäß der Norm EN511, Schuhwerk gemäß der Norm CI und eine angemessene Kopfbedeckung aus Vlies oder Naturwolle ergänzt wird sowie bei einer Windgeschwindigkeit zwischen 0,3 m/s und 0,5 m/s. Achtung: die thermische Isolierung und die minimalen Einsatztemperaturen wurden in Kombination mit der Standardunterbekleidung B der Norm EN342 bestimmt. Sie gelten nur dann, wenn die Schutzkleidung in Kombination mit einer mindestens äquivalenten isolierenden Thermounterbekleidung getragen wird. **PART1:** EN342:2017 : Wert der minimalen Einsatztemperatur, abhängig von der Tätigkeit des Trägers. (1) Grundwärmeeisolationwert Icler m²K/W / (2) Die Tätigkeit des Trägers ist... / (3) ...geringfügig 115 W/m² / (4) ...mittel 170 W/m² / (5) 1 Stunde / 8 Stunden **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Wenn sich die Anzahl der maximalen Waschgänge nicht auf dem EU-Etikett befindet: der Kälteschutz wurde nach 5Waschgängen geprüft. Dieses Produkt enthält weder uns bekannte krebserzeugende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. Die Wärmeisolierung kann nach einigen Wäschen nachlassen. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen sie die Nähte, Verschlüsse und die Unversehrtheit des Gewebes. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn sie einen Defekt bemerken **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. • Reinigung : Maschinenwäsche. Waschtemperatur maximal 30°C. Höchstzahl der Waschzyklen, (siehe Pflegeetikett im Kleidungsstück). Geringe mechanische Aufbereitung. Chlorbleichen nicht möglich. Nicht Bügeln. Dampfbehandlungen sind untersagt. Keine Trockenreinigung. Nicht im Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. • REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Bei Beschädigung kann dieser Artikel nicht repariert werden. Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. Bei beschädigtem Schutzmaterial, dieses Kleidungsstück entsorgen. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. • LEBENSDAUER: Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). Die Umweltbedingungen, wie bspw. Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht oder ein falscher Einsatz können die Schutzleistungen und die Lebensdauer dieses Produkts wesentlich beeinträchtigen. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: -Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung/-"Aggressives" Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../- Besondere intensive Nutzung/-Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. Die Anzahl der maximalen Reinigungszyklen ist nicht ausschlaggebend für die Lebensdauer des Kleidungsstücks. • Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. **PL ODZIEŻ OCHRONNA - HELSINKI2:** KURTKA Z POLIESTRU POWLEKANEGO PVC - OCHRONNA PRZED ZIMNEM -20°C **Zastosowanie:** Ciepła odzież przeznaczona do ochrony przed zimmem. Wartości te są prawidłowe jedynie wtedy, gdy izolacja jest jednorodnie rozłożona na całym korpusie oraz w przypadku rękawic spełniających wymogi normy EN511, obuwia spełniającego normę CI oraz osłony głowy, z polaru lub wełny naturalnej, oraz przy prędkości powietrza wynoszącej od 0,3 do 0,5 m/s. Uwaga: izolacja termiczna oraz minimalne temperatury użytkowania zostały określone dla połączenia z bielizną standardu B normy EN342. Są one ważne jedynie wówczas, gdy odzież jest noszona w połączeniu z bielizną o co najmniej równym poziomie izolacji termicznej. **PART1:** EN342:2017 : Wysokość minimalnej temperatury użytkowania w zależności od stopnia aktywności osoby pracującej. (1) Wartość izolacji Icler m²K/W / (2) Osoba nosząca w ręku... / (3) ...lekkio 115 W/m² / (4) ...średnio 170 W/m² / (5) godzina / godzin **Ograniczenia w użytkowaniu:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Jeśli na etykiecie WE nie wskazano maksymalnej liczby cykli prania: testy ochrony przed chłodem przeprowadzono po 5 praniach. Ten produkt nie zawiera żadnych substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować alergię u osób wrażliwych. Izolacja termiczna może ulec zmniejszeniu po wielu zabiegach konserwacyjnych. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogłnięnie za sobą obniżenie jej skuteczności. Sprawdzić szwy, zapinania i całą powierzchnię tkaniny. Jeżeli stwierdzono uszkodzenie, nie należy używać odzieży. **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. • Czyszczenie : Pranie w pralce. Temperatura prania maksymalnie 30°C. Maksymalna, dopuszczalna liczba prai jest podana na etykiecie ubrania. Czyszczenie mechaniczne w ograniczonym zakresie. Nie chlorować. Nie prasować nie stosować pary. Nie czyścić na sucho. Nie odplamić przy pomocy rozpuszczalników. nie suszyć w suszarkze z obrotowym bębnem. • NAPRAWA: odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. W przypadku uszkodzenia produkt nie podlega naprawie, należy je wyzłomować i wymienić na nowe. Jeżeli materiał ochronny jest uszkodzony, odzież należy wyrzucić. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. • PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA: Żywność odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użytkowaniu (zniszczenia, itp...). Warunki środowiskowe takie jak zimno, gorąco, chemikalia, światło słoneczne lub nieprawidłowe użycie mogą znacząco wpłynąć na skuteczność ochrony i okresie żywotności tego produktu. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego używania produktu. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: -Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania/-"Agresywne" środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie.../- Wyjątkowo intensywne użytkowanie/-Przekroczenie maksymalnej liczby cykli mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. Maksymalna liczba cykli roboczych nie jest decydującym wyznacznikiem końca okresu eksploatacji odzieży. • Środowisko: Element ochronny może zostać wyrzucony do odpadów domowych. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. **CS OCHRANNÉ ODĚVY - HELSINKI2:** ZATEPLENÁ BUNDA, POLYESTER S PVC POVLAKEM - SPECIÁLNÍ ÚPRAVA PROTI MRAZU DO -20 °C **Návod k použití:** Teplé oblečení, zajišťující dostatečnou ochranu proti chladu. Tyto hodnoty platí jen v situacích, kdy je izolace rovnoměrně rozrstvena po celém těle a jsou použity rukavice vyhovující normě EN511, obuv vyhovující normě CI a adekvátní pokrývka hlavy z materiálu polární fleecce nebo přírodní vlny a rychlost proudění vzduchu je v rozmezí od 0,3 do 0,5 m/s. Upozornění: tepelná izolace a minimální teploty pro použití byly stanoveny v kombinaci se spodním prádlem třídy B podle normy EN342. Tyto hodnoty platí pouze tehdy, je-li oděv nošen se spodním prádlem s úrovní tepelné izolace, která je přinejmenším ekvivalentní. **PART1:** EN342:2017 : Minimální teplota pro použití, v závislosti na aktivitě pracovníka. (1) Hodnota izolace Icler v m²K/W / (2) Uživatel se pohybuje... / (3) ... s mírnou intenzitou 115 W/m² / (4) ... se střední intenzitou 170 W/m² / (5) hodina / hodin **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Pokud na štítku CE není uveden maximální počet pracích cyklů: zkoušky na odolnost proti chladu byly provedeny po 5 pracích cyklech. Tento výrobek neobsahuje žádné známé karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergii u citlivých osob. Uroveň teplotní izolace se může po několika vyčištěních oděvu snížit. Před tím, než si tento oděv obléčete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Ověřte stehy, zapínání, neporušenost látky. Kombinězu nepoužívejte v případě, že jste zjistili závalu. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. • Čištění : Lze prát v prácke. Maximální teplota prání 30°C. Maximální povolený počet prání najdete na etiketě složení oděvu. Při omezeném mechanickém zpracování. Chlorování vyloučeno. Nežehlejte. Neosušujte za použití páry. Neprovádějte chemické čištění. Skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Nesušte v sušičce s rotačním bubenem. • OPRAVY: Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionálními organizací. V případě poškození nelze tento oděv opravit, výhodate ho do odpadu a nahradit novým výrobkem. Pokud dojde k poškození ochranného materiálu, oděv vyřadte z používání. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. • ŽIVOTNOST: Životnost oděvu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opotrebení atd...). Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohoto výrobku. Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: -nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání/-vlivly "agresivního" pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd./ -obzvlášť intenzivní používání/-Překročení maximálního povoleného počtu prání. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. Maximální počet cyklů čištění a údržby není jediným určujícím faktorem pro životnost oděvu. • Životní prostředí: Ochranný prvek lze vyhodit do domovního odpadu. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. **SK PRACOVNÉ OBLEČENIE - HELSINKI2:** PARKA Z POLYESTERU POVRSTVENÉHO PVC - SPECIÁLNA DO ZIMY -20 °C **Návod na použitie:** Teplý oděv určený na účinnú ochranu proti chladu. Tieto hodnoty platia iba v prípade, ak je izolácia rovnomiestnená rovnomerne po celom tele a ak sa používajú rukavice v súlade s normou EN511, obuv v súlade s normou CI a adekvátna pokrývka hlavy z materiálu fleecce alebo prírodnej vlny a ak je rýchlosť vzduchu v rozmedzí 0,3 m/s až 0,5 m/s. Upozornenie: tepelná izolácia a minimálne teploty používania sa určili pri používaní tohto výrobku so štandardnou spodnou bielizňou B normy EN342. Platia iba v prípade, že sa daný oděv používa v kombinácii so spodnou bielizňou s minimálne ekvivalentnou tepelnou izoláciou. **PART1:** EN342:2017 : Hodnota minimálnej teploty používania v závislosti od činnosti pracovníka. (1) Hodnota izolácie Icler m²K/W / (2) Používateľ, ktorý sa presúva... / (3) ... jemne 115 W/m² / (4) ...priemerne 170 W/m² / (5) heure / hodin **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Ak na štítku ES nie je uvedený maximálny počet praní: testy odolnosti voči chladu sa vykonávali po 5 praniach. Tento výrobok neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergiu citlivým osobám. Tepelná izolácia sa môže znížiť po niekoľkých údržbových cykloch. Skôr ako si oděv obliečete, zkontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Skontrolujte švy, zapínania, integritu látky. Aj zistíte nedostatok, oděv nepoužívajte. **Uskladňovania/Čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. • Čistenie : Môže sa prať v práčke. Maximálna teplota pri praní 30°C. Počet povolených praní nájdete na popisnom štítku oblečenia. Jemné mechanické čistenie. Chlorovanie je zakázané. Výrobok sa nesmie Nenaparovať. Nesmie sa chemicky čistiť. Skvrny neodstraňovať riedidlami. Nesušíť v bubnovej otáčacej sušičke bielizne. • OPRAVA: Oděvy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcom, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmie opravovať, musí sa zlikvidovať a nahradit novým výrobkom. Ak je ochranný materiál poškodený, oděv zlikvidujte. Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. **HU VEDŐRUHÁZAT - HELSINKI2:** PVC BEVONATÚ POLIÉSZTER KABÁT - SPECIÁLIS HIDEG - 20°C **Használati útmutató:** Hideg ellen megfelelő védelmet nyújtó meleg öltözet. Ezek az értékek kizárólag akkor érvényesek, ha a szigetelés az egész testen egyenletesen oszlik el, valamint az EN511 szabványnak megfelelő kesztyűvel, a CI (hideg elleni védelem) szabványnak megfelelő lábbelivel, gyapjú polar vagy természetes gyapjú fejdővel, illetve 0.3 m/s és 0.5m/s közötti légsebesség-tartományban. Figyelem: a hőszigetelés és a minimum használati hőmérséklet az EN342 szabványnak megfelelő B típusú alsó-ruházattal együtt került meghatározásra. Csak akkor érvényesek, ha a ruházatot

legálabb vele azonos hőszigetelésű alsó-ruházattal együtt viselik. PART1: EN342:2017 : Minimum használati hőmérsékleti érték a használató aktivitása függvényében. (1) Hőszigetelési érték lcler m²KW/ (2) Viselő testmozgása... / (3) ...könyű 115 W/m² / (4) ...közepes 170 W/m² / (5) óra / óra **Használati korlátok**: Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. Ha a mosási ciklusok maximális száma nem szerepel az EK címkén: a hideggel szembeni ellenálláspróbákat 5 mosás után végezték el. A termék nem tartalmaz rákkeltő hිරében álló, sem mérgező vagy olyan anyagot, amely érzékeny személyeknél allergiát válthat ki. A hőszigetelés csökkenhet több karbantartási folyamat után. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyságát csökkentheti. Ellenőrizze a varrásokat, a záradást, az anyag épségét. Ne használja, ha hibát észlel. **Tárolás/Tisztítás**: Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. • Tisztítás : Gépi mosás. Mosás maximum 30°C-on. A mosások maximum engedélyezett számát lásd a ruházat belső anyagösszetétel címkején. Csökkenthet mechanikai kezelés. Klórozás tilos. Vasalni tilos. Gőzölni tilos. Tis a száraz tisztítás. Oldószeres felhúzókat 5 mosás után fordigodozos szárítáron nem szárítható. • JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlása nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezett felügyelettel. Rongálódás esetén a termék nem javítható, ki kell sejtelenizni és egy újra kell cserélni. A ruházatot ki kell dobni, amennyiben a védőanyag sérül. A ruházatot elhasználadás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. • ELETTARTAM: A ruházat élettartama a használatot követő átlalános állapotától függ (elhasználódás, stb). A környezeti feltételek, mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a nem rendeltetésszerű használat jelentősen ronthatják a védelmi teljesítményeket, illetve csökkenthetik a termék élettartamát. Az élettartam jelzésértéki, és a termék helyes használatától függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: -a gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén/-h «Agresszív» munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szelek, stb./ -Különbös intenzív használat/-A mosási ciklusok maximum számának túllépése. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. A karbantartási ciklus maximum száma nem meghatározó tényezője a ruházat élettartamának. Környezete : a védőruházat háztartási szemétkébe dobható. A ruházatot elhasználadás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. **RO HAINE DE PROTECTIE - HELSINKI2: PARKA POLIESTER CU MEMBRANĂ PVC - SPECIAL FRIG -20 °C Instrucțiuni de utilizare**: Articol de îmbrăcămințe calduros prevăzut pentru o bună protecție împotriva frigului. Aceste valori sunt valabile doar dacă izolația este repartizată uniform pe tot corpul și cu mănusi conforme standardului EN511, încălțăminte conformă standardului CI privind izolarea la frig și coifură adecvată de tipul lână polară sau lână naturală și o viteză a aerului cuprinsă între 0,3 m/s și 0,5m/s. Atenție: izolația termică și temperaturile minime de utilizare au fost stabilite în combinație cu un articol de îmbrăcămințe purtat pe corp, standard B al normei EN342. Acestea sunt valabile doar dacă articolul de îmbrăcămințe este purtat în combinație cu un articol de îmbrăcămințe de corp cu izolație termică cel puțin echivalentă. PART1: EN342:2017 : Valoarea minimă a temperaturii de utilizare, în funcție de activitatea lăcrătorului. (1) Valoarea de izolare lcler m²KW/ (2) Purtătorul se deplasează... / (3) ...încet 115 W/m² / (4) ...mediu 170 W/m² / (5) órá / ore **Limite de utilizare**: A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Dacă numărul maxim de cicluri de spălare nu este indicat pe eticheta CE: testeile împotriva frigului au fost realizate după 5 spălări. Produsul nu conține substanțe cunoscute ca fiind carcinogene, nici substanțe toxice, sau care pot produce reacții alergice la persoanele sensibile. Izolația termică se poate diminua după câteva proceduri de întreținere. Înainte de a îmbrăca această haină, verificați că nu e nici murdară nici folosită - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienței sale, Verificați cusăturile, închiderile, integritatea țesăturii. A nu se utiliza în cazul constatării unui defect. **Instrucțiuni de stocare/curățare**: A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. • Curățare : A se spăla la mașină. Temperatura de spălare 30°C maxim. Pentru numărul maxim de spălări autorizat (a se vedea eticheta referitoare la compoziția articolului de îmbrăcămințe). Tratatment mecanic redus. A nu se albi cu clor. A nu se albi cu clor. A nu se călca cu fierul de călcat A nu se călca cu abur. A nu se curăța chimic. A nu se folosi solvenți. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. • REPARAȚIE: Îmbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparația este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizație profesională. În cazul deteriorării, acest articol nu se poate repara, ci trebuie aruncat și înlocuit cu un articol nou. Dacă materialul de protecție este deteriorat, scoateți echipamentul din uz. La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcămințe trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și constrângerile legate de mediu. • DURATA DE VIAȚĂ: Durata de viață a articolului de îmbrăcămințe depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc.). Condițiile de mediu precum frigul, căldura, chimicalele, razele soarelui sau utilizarea necorespunzătoare, pot strica semnificativ performanțele protective, respectiv pot scădea ciclul de viață al produsului. Durata de viață este dată doar pentru informare și depinde de utilizarea corectă a produsului. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: -Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare/-Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite... / -utilizare extrem de intensă/-Depășirea numărului maxim de cicluri de spălare. Atenție: anumite condiții extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile. Numărul maxim de cicluri de întreținere nu este factorul decisiv în ceea ce privește durata de viață a articolului de îmbrăcămințe. • Mediu înconjurător: elementul de protecție poate fi aruncat la gunoii menajer. La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcămințe trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și constrângerile legate de mediu. **ΕΛ ΕΝΔΥΜΑΤΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ - HELSINKI2: ΠΑΡΚΑ ΠΟΛΥΕΣΤΕΡΑΣ ΜΕ ΕΠΙΧΡΙΣΗ PVC (ΠΟΛΥΒΙΝΥΛΟΧΛΟΡΑΙΡΙΟ) - ΕΙΔΙΚΟ ΨΥΧΟΣ -20°C Οδηγίες χρήσης**: Στεστός ρουχισμός σχεδιασμένος για μια καλή προστασία από το κρύο. Οι τιμές αυτές ισχύουν μόνο αν η μόνωση είναι ομοιόμορφα κατανομημένη σε όλο το σώμα και με γάντια σύμφωνα με το πρότυπο EN511, υποδήματα σύμφωνα με το πρότυπο CI και επαρκή καλύμματα κεφαλής τύπου προβρίας ή φυσικού μαλλιού και με μια ταχύτητα αέρα μεταξύ 0,3 m / s και 0,5 m / s. Προσοχή! Η θερμική μόνωση και οι ελάχιστες θερμοκρασίες χρήσης καθοριστικής σε συνδυασμό με το εσώρουχο σταντάρ Β του προτύπου EN342. Ισχύουν μόνο εφόσον το ένδυμα φοριέται σε συνδυασμό με ένα εσώρουχο θερμικής μόνωσης τουλάχιστον ισοδύναμο. PART1: EN342:2017 : Τιμή της ελάχιστης θερμοκρασίας χρήσης, σε συνάρτηση με τη δραστηριότητα του εργαζόμενου. (1) Τιμή της μόνωσης lcler m²KW/ (2) Κοριστής σε μετακίνηση / (3) ...σιγά-σιγά 115 W/m² / (4) ...κατά μέσο όρο 170 W/m² / (5) ώρα / ώρες **Περιορισμοί χρήσης**: Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Εάν ο μέγιστος αριθμός κύκλων πλύσης δεν αναγράφεται στην ετικέτα EK: τα τεστ κατά του ψυχούς πραγματοποιήθηκαν μετά από 5 πλύσιμα. Το προϊόν αυτό δεν περιέχει καμία ουσία γνωστή ως καρκινογόνο, τοξική, ή πιθανώς αλλεργιογόνο για ευαίσθητα άτομα. Η θερμική μόνωση μπορεί να μειωθεί μετά από πολλές διαδικασίες συντήρησης. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητας του. Ελέγξτε τις ραφές, τα ανοίγματα, την ακεραιότητα των υφασμάτων. Μην το χρησιμοποιείτε αν διαπιστωθεί ελάττωμα. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού**: Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. • Καθαρισμός : Πλύσιμο στο πλυντήριο. Μέγιστη θερμοκρασία πλύσης 30°C. βλ. μέγιστο επιτρεπτό αριθμό πλύσιμων στην ετικέτα με τα συστατικά του ενδύματος. Μειωμένη μηχανική τριβή κατά το πλύσιμο. Απαγορεύεται η χλωρίνη. Να μην σιδερεύεται μη σιδερωμένη σε σπιδ. Όχι στεγνό καθαρισμό. Μη βράζετε τους λεκέδες με διαλυτικό. Να μην στεγνώνει σε στεγνωτήρια πελλίτων με περιστρεφόμενο τύμπανο. • ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ: Τα ρούχα Μ.Α.Π. δεν πρέπει να υφίστανται επιδιορθώσεις εκτός των προβλεπόμενων από τον κατασκευαστή και εφόσον αυτές είναι εγκαίρως, πρέπει να εκτελούνται από έναν επαγγελματικό οργανισμό. Σε περίπτωση φθοράς το προϊόν αυτό δεν πρέπει να επισκευαστεί, πρέπει να αποσυρθεί και να αντικατασταθεί με ένα καινούριο. Αν το υλικό προστασίας έχει πάθει ζημία, πετάξτε το ρούχο στα σκουπίδια. Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εκκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. • ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: Ο χρόνος ζωής του ρούχου εξαρτάται από τη γενική του κατάσταση μετά τη χρήση (φθορές, κλπ...). Οι περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως το κρύο, η ζέση, τα χημικά προϊόντα, το φως του ήλιου, ή μια κακή χρήση, μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά τις επιδόσεις προστασίας και τη διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος. Η διάρκεια ζωής δίνεται ενδεικτικά, και εξαρτάται από την καλή χρήση του προϊόντος. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: -Μία τριπλή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση/-«Αντίρρο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοπτικές ακμές ... / -Ιδιαιτέρα εντατική χρήση/-Η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού των κύκλων πλύσιματος. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. Ο μέγιστος αριθμός κύκλων συντήρησης δεν είναι ο καθοριστικός παράγοντας της διάρκειας ζωής του ενδύματος. • Περιβάλλον : Το προστατευτικό μπορεί να πεταχτεί στον κόδο οικιακών απορριμμάτων. Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εκκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. **HR ZAŠTITNA ODJEĆA - HELSINKI2: ZIMSKA JAKNA, POLIESTER S PVC PREMAZOJ - SPECIJALNO ZA HLADNOĆU -20°C Upute za upotrebu**: Topla odjeća dizajnirana za dobru zaštitu od hladnoće. Ove vrijednosti vrijede isključivo, ako je izolacija ravnomjerno razmještena po tijelu, te ako su rukavice izrađene prema EN511 standardu, korištenjem obične kupa zadovoljava standard CI (zaštitu od hladnoće), pokrivalom glave izrađenom od vune, polar materijala ili prirodne vune, odnosno u uvjetima brzine kretanja zraka od 0,3 m/s do 0,5m/s. Pozor: toplinska zaštita i minimalne temperature upotrebe, ovisno o aktivnosti radnika. (1) Vrijednost termičke izolacije na mobilnoj lutki m²KW/ (2) Radnik se kreće ... / (3) ...lagano 115 W/m² / (4) ...srednje 170 W/m² / (5) sat / **Ograničenja kod korištenja**: Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Ako na CE oznaci nije naveden maksimalni broj ciklusa pranja: ispitivanja na hladnoću provedena su nakon 5 pranja. Ovaj proizvod ne sadrži nijednu tvar za koju se zna da je kancerogena, toksična ili tvar koja vjerojatno može izazvati alergije kod osjetljivih osoba. Toplinska zaštita može se smanjiti nakon više procesa održavanja. Nakon odijevanja odjeće, provjerite nije li prljava, oštećena, ili pobahana, jer takva ima smanjenu djelotvornost. Provjerite šavove, kopčanje, cjelokupnu tkaninu. Ne koristite ako pronađete grešku. **Čuvanje/Čišćenje**: Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. • Čišćenje : Pranje u stroju za pranje rublja. Temperatura pranja 30°C maksimum. Pror dozvojenih pranja, (vidi naljepnicu o sastavu tkanine). Umjerena mehanička obrada. Zabranjeno kliranje. Ne glačati ne tretirati parom. Ne čistiti na suho. Ne skidati mrlje pomoću otapala. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bubnjem • POPRAVAK: Odjeća za osobu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. U slučaju uništenja, ovaj se proizvod ne može popraviti, već ga bacite u otpad ili zamijenite novim proizvodom. Ako je zaštitni materijal oštećen, odjeću baciti u otpad. Po istjeću roka upotrebe, ovu odjeću trebate obavезno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. • VIJEK TRAJANJA: Životni vijek odjeće ovisi o njenoj upotrebi i općem stanju nakon svađe upotrebe (istrošenost, itd...). Okolišni uvjeti, kao što je hladnoća, toplina, kemijski proizvodi, sunčeva svjetlost ili pogrešna uporaba mogu značajno utjecati na performanse zaštite i vijek trajanja ovog proizvoda. Vijek trajanja naveden je samo kao okvirna vrijednost i ovisi o dobroj uporabi proizvoda. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja/-«agresivna» radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi ... / -posebno intenzivno korištenje/-Prekoračenje maksimalnog broja ciklusa pranja. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. Maksimalan broj ciklusa održavanja nije faktor koji određuje vijek trajanja odjeće. • Okoliš : Ovi štitnike mogu se baciti u otpad zajedno sa otpacima iz kucanstva. Po istjeću roka upotrebe, ovu odjeću trebate obavезno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. **UK ЗАХИСНИЙ ОДЯГ - HELSINKI2: ПАРКА, ПОЛІЕСТЕР ПВХ ПОКРИТТЯ - ДІЯ ХОЛОДНИХ УМОВ -20°C Інструкції з використання**: Теплий одяг призначений для належного захисту від холоду. Ці значення дієсні лише за наступних умов: ізоляція рівномірно розподіляється по всьому тілу, рукавички відповідають вимогам стандарту EN511, взуття відповідає вимогам стандарту CI, є адекватне покриття для голови, такі як фліс або натуральна шерсть, а швидкість повітря становить 0,3-0,5 м/с. Увага: відомості про термоізоляцію і мінімальні температури використання були визначені відповідно до нормативу В на натільну близну стандарту EN14058. Ці параметри дієсні, тільки якщо дану одяг носять в комплекті з відповідною теплоізоляційною одягом. PART1: EN342:2017 : Значення мінімальної температури використання при стані без фізичної активності працівника. (1) Параметр теплоізоляції lcler m²K / Bt / (2) Пересувається працівник ... / (3) ...обережно 115 W/m² / (4) ... помірно m² K/W / (5) w / годин **Обмеження використання**: Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищевизначеній інструкції про застосування. Якщо максимальна кількість циклів прання не вказана на етикетці CE: холодни випробування проводились після 5 прання. Цей продукт не містить речовини, яка, як відомо, є канцерогенною, токсичною або може викликати алергію у чутливих людей. Після низки чисток теплоізоляція може знизитися. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні зношеною, це є загрозою її ефективності. Слід перевірити шви, застібки, цілісність тканини. Не використовувати, якщо виявлені дефекти. **Інструкції зі зберігання/очищення**: Тримати виріб в оригінальній упаковці упаковки в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. • Очищення : Машинне прання. Максимальна температура для прання 30 ° С. Максимальна кількість разів прання (см. на ярлику зі складом матеріалу одягу). Мінімальне механічний вплив. Обробка хлором виключена. Не прасувати. Не обробляти парою. Суха чистка неприпустима. Виведення плям з допомогою розчинників неприпустимо. Не сушити в сушарці для близни з ротаційним барабаном. • РЕМОНТ: ремонт одягу компанії ЗІС повинен виконуватися згідно з рекомендаціями виробника вповноваженою компанією, яка має необхідні дозволи. У разі пошкодження цей предмет не можна відремонтувати, викинути або замінити новим. Якщо захисний матеріал пошкоджений, одяг слід забракувати. Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища • ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ: Тривалість терміну служби захисного одягу залежить від її стану після використання (знос, тощо...). Умови навколишнього середовища, такі як холод, спека, хімічні речовини, сонячне світло або неправильні використання, можуть суттєво вплинути на ефективність захисту та термін зберігання цього виробу. Строк експлуатації наводиться приблизно та залежить від належного використання виробу. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: -Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання /-«Агресивне» робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... / -Особливо інтенсивне використання /-Перевизчення максимальної кількості циклів миття. Увага: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. Максимальна кількість циклів догляду не є чинником, що визначає термін служби одягу. • Навколишнє середовище: Захисні елементи можуть підлягати утилізації як побутові відходи. Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища **RU ЗАЩИТНА ОДЕЖДА - HELSINKI2: ПАРКА: ПОЛИЭСТЕР, ПВХ ПОКРЫТИЕ - СПЕЦИАЛЬНО ДЛЯ ХОЛОДА ДО -20°C Инструкции по применению**: Теплая одежда, обеспечивающая идеальную защиту от холода. Данные значения действительны только при следующих условиях: изоляция равномерно распределена по всему телу; перчатки соответствуют требованиям стандарта EN511; обувь соответствует требованиям стандарта CI; имеется подходящий головной убор из флиса или натуральной шерсти; скорость воздуха находится в диапазоне 0,3-0,5 м. Внимание: Данные по термоизоляции и минимальные температуры использования были определены в комплекте с нижней одеждой класса В соответственно стандарту EN342. Эти параметры действительны, только если данную одежду носить в комплекте с соответствующей теплоизоляционной одеждой. PART1: EN342:2017 : Значение минимальной температуры использования в зависимости от физической активности работника. (1) Параметр теплоизоляции lcler m²K/Bt / (2) Носитель передвигается... / (3) ...спокойно 115 Вт/м² / (4) ...умеренно 170 Вт/м² / (5) час / **Ограничения в применении**: Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Если на ярлыке CE не указано максимальное количество стирок: испытания на устойчивость к низким температурам производились после 5 стирок. Данное изделие не содержит какие-либо вещества, известные как канцерогенные, токсичные и/или способные вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. После ряда чисток теплоизоляция может снизиться. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой ее эффективности. Необходимо проверить швы, застёжки, целостность материала. В случае обнаружения какого-либо дефекта одежду использовать нельзя. **Хранение/Чистке**: Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. • Чистка : Машинная стирка. Температура при стирке должна составлять максимум 30°C. Максимальное количество раз стирки (см. на ярлыке с составом материала одежды). Минимум механической обработки. Исключается обработка хлором. Не гладить. Не обрабатывать паром. Химчистка не допускается. Не допускается выведение пятен с помощью растворителей. Нельзя производить сушку изделия на сушке для белья с ротационным барабаном. • РЕМОНТ: Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должна осуществлять специализированная компетентная организация. В случае повреждения устройства необходимо заменить новым. Поврежденное устройство не подлежит ремонту. Если защитный материал поврежден, одежду забракуют. Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. • СРОК СЛУЖБЫ: Продолжительность срока службы защитной одежды зависит от её общего состояния после использования (износ и т.д.). Окружающие условия, такие как холод, жара, химические продукты, солнечный свет, или неправильное использование могут в значительной степени отрицательно повлиять на защитные характеристики и срок службы данного изделия. Указанный срок эксплуатации является индикаторным и зависит от интенсивности и корректности использования изделия. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: -Несоблюдение инструкции производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации/-Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п./ -Особо интенсивное использование/-Превышение максимально допустимого количества стирок. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. Максимальное количество циклов ухода не является фактором, определяющим срок службы одежды. • Окружающая среда: Защитные элементы могут подлежать утилизации как бытовые отходы. Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. **TR KORUMA KUYAFETLERİ - HELSINKI2: PVC KAPLI POLYESTER PARKA - SOĞUK KORUMASI -20°C Kullanım şartları**: Kış günlerinizde, soğuk havaya karşı iyi koruma sağladığı öngörüldü. Bu değerler sadece yalıtım bütün vücda eşit şekilde dağıtılmışsa ve EN511 standardına uyumlu eldivenler, CI standardına uyumlu ayakbaklar ve polar kumaş ya da doğal yün gibi materyaller ile yeterli kafa örtünmesi varsa ve 0,3 m/s ve 0,5 m/s arasında rüzgâr hızında geçerlidir. Dikkat: termik yalıtım ve minimum kullanim sicakliklari EN342 normunun standart B içligi ile kullanilarak belirlenmiştir. Bu takim sadece termik yalıtım dereceleri örtüşen diğer kuyafetler ile birlikte giyildiğinde özelliklerini koruyacaktır. PART1: EN342:2017 : Minimal isi kullanim derecesi, çalıřanın iřine göre. (1) lcler yalıtım değeri m²KW/ (2) Taşıyıcı Hareket ederken / (3) ...hafiçe 115 W/m² / (4) ...orta derecede 170 W/m² / (5) saat / saat **Kullanım smirleri**: Yukarıdaki kullanim talimatlarına belirlenen kullanim alanı dışında kullanmayın. EC etiketinde maksimum yikama döngüsü sayısı belirtilmemişse: soğuda karşı testler 5 yikama sonrası gerçekleştirilmiştir. Bu ürün kanserojen, toksik olduđu veya hassas kiřilere alerji yapması muhtemel olduđu bilinen herhangi bir madde içermez. Birçok bakım sürecinden sonra termik yalıtım azalabilir. Bu kuyafeti giymeden önce, kirlı veya kullanimis olup olmadigini kontrol ediniz. Kumařın bütünluđünü, dikiliřini, fermuarları kontrol ediniz. Eğer bir kusur görürseniz, giysiyi kullanmayın. **Saklama/Temizleme kořulları**: Jel ve ıřıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. • Temizlik : Makinede yikama. Maksimum 30°C yikama sicakligi. İzin verilen maksimum yikama sayisi, (giysinin bileřim etiketine bakin). Düşük mekanik iřlem. Beyazlatıcı kullanılmamalıdır. Ütileyemin, ve buharlı ütuden sakiniz. Kuru temizleme yapmayiniz. Leke cikarici kullanmayiniz. Döner tamburi kurutma makinesinde kurutmayin. • ONARIM: Kiřisel Koriyucu Ekipman giysileri imalatçı önerileri dıřında bir onarima maruz kalmamai ve izin verilirdiğinde onarım iřlemleri profesyonel bir kurum tarafından yapilmalıdır. Buzulma halinde ürün tamir edilemez. Atılup yeni bir tanesi ile deđiřtirilmelidir. Koruma malzemesi hasar gördüđü takdirde, giysiyi hurdaya cikarınız. Ömrünün sonunda, bu giysi mutlaka tesisin içi prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağıli kisiltamlara göre elden cikartilmalıdır. • ÖMÜR: Kiyafetin kullanim süresi genel kullanimina bağıldır (ařınmalar, vs....). Soğuk, isi, kimyasallar, güneř iřigi gibi çevresel kořullar veya yanlıř kullanim, bu ürünün koruma performansını ve raf ömrünü önemli derecede etkileyebilir. Ürünün kullanim süresi yalnızca bilgi vermek amacıyla iletilmiştir ve kullanim řekline bağıldır. Kullanim ömrü ařadıđı kiř faktörlerle göre farklılık gösterir: -İmalatçının nakliye, depolama ve kullanimı yönelik talimatlarına uyulmaması/-“Zorlu” çalıřma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, çu sicaklikları, keskin köřeler/- Yoğun kullanim/-Yikama döngüsü sayısının ařılması. Dikkat: Bazı çu kořullar kullanim ömrünün birkaç gün kisalmasına neden olabilir. Maksimum bakım çevrimi sayisi giysinin ömrü için belirleniyor faktör deđildir. • Çevre: Koriyucu eleman evsel atıklar ile birlikte atılabilir. Ömrünün sonunda, bu giysi mutlaka tesisin içi prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağıli kisiltamlara göre elden cikartilmalıdır. **ZH 防护服 - HELSINKI2: PVC涂层防风衣** - 防寒 (-20°C) **使用说明**: 预先准备的防寒保暖服。 只有当绝缘材料均匀分布在全身, 手套符合EN511标准, 鞋子符合CI标准, 以及佩戴适当的头盔(如极绒或天然羊毛), 风速在0.3 m/s到0.5m/s之间时, 这些防护才有效。 注意: 隔热及最低使用温度与符合EN342标准的内衣B搭配穿戴来测定确认。 为确保这些数值有效, 必须与隔热内衣或等效内衣搭配穿戴。 PART1: EN342:2017 : 根据劳动者活动的最低使用温度值。 (1) lcler绝缘值以 m²KW计 / (2) 作业穿戴者... / (3) ...轻度 115 W/m² / (4) ...中度 170 W/m² / (5) 小时 / 小时 **使用限制**: 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途。 如最大洗涤次数未在CE标签上标出: 抗冷测试在5次洗涤之后进行。 本品不含已知致癌物, 有毒物质或可能对敏感人群造成过敏反应的任何物质。 隔热性能会随着几次保养后逐渐降低。 在穿上本防护服前, 检查保证防护服不脏亦无破洞, 否则会导致降低它的有效性。 检查缝线、闭锁金属和面料完整性。 如发现有缺损, 则不要使用。 **存放说明/清洗**: 保存在原包装内, 存放在阴凉干燥、防冻避光处。 • 清理: 机洗。 最大洗涤温度30°C。 最多洗涤次数见面料成份标签。 减少机械处理。 不得进行氯漂白, 不能熨 不能用蒸汽处理。 请勿干洗。 请勿使用溶剂去渍。 不要烘干。 • 维修: 防护服维修需经厂家审核, 经审核后再由专业机构进行维修。 如有损坏, 本产品不适用于维修、报废和更换新品。 如防护服材料经破坏, 丢弃防护服。 完成其使用后, 必须遵照以下法律法规, 无一例外地将其报废淘汰掉: 内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法 • 使用寿命: 服装的使用寿命与其使用后的总体状态(磨损等)有关。 环境因素, 譬如严寒、高温、化学药品、日光或滥用, 会严重影响产品的性能与寿命。 产品寿命是参考值, 且取决于产品的正确使用。 以下因素会让该参考值相差非常大: -不遵守厂商说明的运输, 储存和使用/-“威胁”的工作环境: 海上气候, 化学制品, 极端温度, 锐利的边沿..... / -特别密集的使用/-超过最大洗涤循环次数。 注意: 一些极端条件会减少使用使用寿命为数天。 维护保养周期的次数多寡并不是影响使用寿命的决定性因素。 • 环境: 防护用品可扔入家庭垃圾。 完成其使用后, 必须遵照以下法律法规, 无一例外地将其报废淘汰掉: 内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法 **LS ZAŠTITNA OBLAČILA - HELSINKI2: PARKA POLIESTER PREMAZ PVC - POSEBNO ZA MRAZ -20°C Navodila za uporabo**: Zimska oblačila za dobro zaščito pred mrazom. Te vrednosti veljajo le, če je izolacija enakomerno porazdeljena po celem telesu in nosite rokavice, skladne s standardom EN511, in obutev, skladno s standardom CI, in ustrezno pokrivalo za glavo, kot je naravna volna, polnoli flis ter je hitrost zraka med 0,3 m/s in 0,5 m/s. Pozor: toplotna izolacija in minimalne temperature so določene za uporabo v kombinaciji s standardnim spodnjim perilom -B standard EN342. To velja samo v primeru, da so oblačila, ki jih nosimo v kombinaciji z oblačili z ustrezno toplotno izolacijo. PART1: EN342:2017 : najnižja temperatura vrednost za uporabo, odvisno od dejavnosti delavca. (1) Izolacija - vrednost lcler m² K / W / (2) Oseba se premika ... / (3) ...lahko 115 W/m² / (4) ...osrednje 170 W/m² / (5) ura / ur **Omejitve pri uporabi**: Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Če na oznaki ES ni navedeno število maksimalnih ciklov pranja: po petih operacijah so bili opravljeni hladni preskusi. Ta izdelek ne vsebuje snovi, za katero je znano, da je rakotvorna, strupena ali bi lahko povzročila alergije pri občutljivih osebah. Toplotna izolacija lahko zmanjša po nekaj postopkov vzdrževanja. Ko si oblačilo nadenete, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Preverite šive, zapenjanje, vsa tkano. Ne uporabljajte, če ste odkrili napako. **Hrambo/Čiščenje**: Rokavice hranite v zrănem in suhem prostoru, proč od ljepljiv in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži... • Čiščenje : Strojno pranje. Temperatura pranja 30°C maksimum. Število dovoljenih pranj, (glej nalepko o sestavi tkanine). Z blago mehanično obdelavo. Prepovedano kliranje. Ne likati ne priporoča se uporaba pare. Ni dovoljeno kemično čiščenje. Madežev ne odstranjevati s topli. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom. • POPRAVILA: oblačil za osebo zaščito ni dovoljeno popravljati, razen v skladu s priporočili proizvajalca, dovoljena popravila pa mora izvajati strokovno usposobljen organ. V primeru poslabšanja ali škode tega izdelka ni mogoče popraviti, zavreči in zamenjati z novim. Če je zaščitni material poškodovan, ne uporabljajte teh zaščitnih oblačil. Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. • ROK TRAJANJA MASKE: Življenjska doba oblačil je odvisna od njihovega splošnega stanja po uporabi (obrabljenost, itd...). Okoliški pogoji, kot so mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba ali napadna uporaba, lahko znatno vplivajo na učinkovitost zaščite in rok uporabe tega izdelka. Življenjska doba je navedena kot vodilo in je odvisna od pravilne uporabe izdelka. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: -Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladičenje in uporabo/-Delovno okolje je “agresivno”, morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ... / -več intenzivna uporaba/-Prekoračenje največjega števila ciklusov pranja. Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. Največje število vzdrževalnih ciklusu ni odločilen dejavnik v življenjski dobi izdelka. • Okoliš : To zaščitno opremo lahko odvzete skupaj z gospodinjstvi odpadki. Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. **ET PRACOVNÉ OBLEČENIE - HELSINKI2: PVC-KATTEGA POLUESTERPARKA - SPETSIALSELST -20 °C PAKASE JAKOKS Kasutusjuhised**: Talvērõivad mis tagavad hea kaitse külma eest. Need väärtused kehtivad ainult juhul, kui isolatsioon jaotub ühtlaselt kogu kehale ja standardile EN511 vastavate GLOVE-dega, CI-nõuetele vastavate jalatšite ja piisavate peakatete, nagu polarvill või looduslik vill ning õhu kiirus vahemikus 0,3 m/s kuni 0,5 m/s. Tähelepanu: Soojusosi ja minimaalsed kasutustemperatuurid on kindlaks määratud riietuse kombineerimisel alusriietusega, mis vastab standardi EN342 normile B. Näitajad kehtivad ainult tingimusel, et rõivast kantakse koos vähemalt sama tasemega soojapidavate tagava alusriietusega. PART1: EN342:2017 : Minimaalsed kasutustemperatuurid väärtus, olenevalt tööajala tegevusest. (1) lcleri isolatsiooniväärtus m²KW/ (2) Kandja liigub ... / (3) ...kergelt 115 W/m² / (4) ...keskmiselt 170 W/m² / (5) tund / tundi **Kasutuspiirangud**: Mitte kasutada väljaspool ülalloodud juhistes määratletud kasutusala. Kui CE-märgisel ei ole maksimaalselt pesutsükklite arv märgitud: külmata vastu on testitud pärast viie pesukorda. Toode ei sisalda teada olevalt kantserogeenseld, mürgiseid ega tundikell isikutell allergiajäd põhjustada võivad aineid. Pärast mitut hoooldusprotsessi võib soojususte tõhusus väheneda. Enne riiete selga panemist kontrollige, et need ei oleks märdunud ega kulunud, mis vähenekdas nende efektiivsust. Kontrollige õmblusi, kinnitusi ja seda, et kangas oleks terve. Juhul kui mõni detail on vigane, ärge kasutage. **Ladustamine/Puhastus**: Sälilidatla originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. • Puhastus : Masinpesu. Maksimaalne pesutemperatuur 30°C. Maksimaalne pesukordade arv (vt riietuse koostise etikett). Ettevaatlik mehaanilise töötlemine. Kloovirgadamine keelatud. Mitte triikida. Mitte töödelda auruga. Kuivpuhvatus keelatud. Lahustite kasutamine plekieemalduseks keelatud. Keelatud kuivamine pöörleva trumliga kuivatus. • PARANDAMINE: Isukitakeriieutuses ei tohi teha parandusi, välja arvatud neid, mida tootja soovitat, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialasutsusel. Katkimineku korral ei tohi toodet parandada – see tuleb kõrvaldada ja uuega asendada. Kui rõivas on vaja saanud, tuleb see kõrvaldada (ära visata). Kasutuskölbmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaldada kooskölas kaitse sisekorra, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitset puudutavate nõuetega. • KASUTUSIGA: Rõiva kestus sõltub selle seisukorrast pärast kasutamist (kulumine jne.). Välised faktorid nagu vesi, külm, kuum, kemikaalid, päikesevalgus, samuti vae kasutamine võivad toote kaitseomadusi ja kasutusiga märkimisväärselt mõjutada. Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigest kasutamisest. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: -ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks/-töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, lõikavah servad ... / -eriti intensiivne kasutus/-Maksimaalne pesutsükklite arv on ületatud. Hoiatust: teatud olukordad tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. Maksimaalne hoooldustsükklite arv ei ole rõiva kasutusiga määrav tegur. • Loodushoid: Kaitsevahendit ei tohi kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega. Kasutuskölbmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaldada kooskölas kaitse sisekorra, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitset puudutavate nõuetega. **LV AIZSARGAPĢĒRBS - HELSINKI2: POLIESTERA PARKA AR POLIVINILHĻORIDA PĀRKĻĀJUMU - SPECIĻĀL -20°C AUKSTUMAM Lietošanas instrukcija**: Šiltais apģērbs ir paredzēts labai aizsardžiai pret aukstumą. Sie rādītaiji ir derigti tikai tad, ja izoliacija ir vienuvietīgi sadalīta uz visu ķermeni un kopā ar standartam EN511 atbilstošiem cimdiem, apaviem, kas atbilst standartam CI, un piemērotām flīsa vai dabiskās vilnas galvassegām ar ar gaisa plūsmas ātrumu starp 0,3 m/s un 0,5 m/s. Uzmanību: termiskā izolācija un minimālās izmantošanas temperatūras ir noteiktas, valkājot aizsargtērpu kopā ar EN342 normas B standartā aprakšvēlu. Minētās rādītāji ir spēkā, ja aizsargtērps tiek valkāts kopā ar iepriekš minētajai līdzvērtīgu termisko izolāciju nodrošināsoj aprakšvēlu. PART1: EN342:2017 : Minimālā aizsargtērpa izmantošanas temperatūra atkarībā no strādānieka aktivitātes. (1) lcler izolācijas rādītājs m²KW/ (2) Aizsargtērpa valkātais pārvietojas... / (3) ...lēni, 115 W/m² / (4) ...vidēji, 170 W/m² / (5) stundu / stundas **Lietošanas termiņi**: Neizmantojiet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Ja mazgāšanas ciklu maksimālās daudzums nav norādīts uz CE marķējuma: pārbaudes pret aukstumu tika veiktas pēc 5 mazgāšanas reizēm. Šis produkts nesatur vielas, par kurām ir zināms, ka tās ir kancerogēnas, toksiskas vai varētu izraisīt alerģisku reakciju personām. Termiskās izolācijas efektivitāte var samazināties pēc vairākiem aizsargtērpa apkopes procesiem. Pirms šī apģērba uzvilkšanas pār

ussige gali sutruptimi galjojmaja laiklaik kelionomis. Maksimalus valymo ciklų skaičius nėra lemiamas veiksnys drabužių dėvėjimo trukmei. • Aplinka: apsauginis drabužis gali būti užliuzojamas su buities atliekomis. Kai drabužio nebegalima nešioti, jis turi būti iš karto užliuzojtas, laikantis: įrenginio vidaus procedūrų, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apibrėžimų. **NV SKYDDSKLĀDER HELSINKI2:** PARKA POLYESTER BEHANDLAD PVC - KALLA FÖR HÖLLÅNDEN -20°C **Användning:** Vinterplagg avsett för ett bra skydd mot kyla. Dessa värden gäller endast om isoleringen är jämt fördelad över hela kroppen, samt med hanskar med EN511-märkning, skyddsskor med CI-märkning (köldskydd) och adekvat huvudskydd av polarfleece eller naturlig ull, och vid en luftfästighet mellan 0,3 m/s och 0,5 m/s. Varning: värmeisoleringen och de lägsta temperatuerna för användningen bestäms med användning av underplagg av B-standard enligt EN342. De är endast giltiga om kläderna bärs i kombination med ett motsvarande värmeisolierande underplagg. PART1: EN342:2017. • Lägsta temperaturvärde för användning beroende på användarens aktivitet. (1) Isoleringsvärde Icler m²K/W / (2) Användarens förflyttar sig ... / (3) ...lites 115 W/m² / (4) ...normalt 170 W/m² / (5) timme / timmar **Begränsningar:** Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Om maximalt antal tvättomgångar inte är angivet på EG-etiketten: har testerna mot kyla gjorts efter 5 tvättar. Denna produkt innehåller inte några kända cancerframkallande eller giftiga ämnen, eller ämnen som kan orsaka allergier hos känsliga människor. Värmeisoleringen kan minska efter flera underhållsprocesser. Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmutsat eller slitet, vilket kan göra det mindre effektivt. Kontrollera sömmar och knäppningssystem, samt att tyget är fritt från skador eller defekter. Använd inte plagget om defekt eller skada hittas. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. • Rengöring: Tvättas i maskin. Tvättas vid maximalt 30°C maximum. Se plaggets etikett för tillåtet antal tvättar. Låg mekanisk behandling. För ej klöras. För ej strykas. Använd inte ånga. Ingen kemtvätt. Använd inte lösningsmedel. För ej torkas i torktumlare. • REPARATION: Den personliga fallskyddsskåden får inte genomgå några reparationer annat än på tillverkarens inrådan. De reparationer som tillås måste utföras av en professionell part. Om denna artikel degraderas kan den inte repareras, utan slängs den och ersätts med en ny artikel. Om det skyddande materialet är skadat måste plagget kastas. Efter rekommenderade användningstider måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. • LIVSLÅNGD: Plaggets livslängd beror på det allmänna skicket efter användning (slitage, osv.). Omgivningsförhållanden som kyla och värme, kemikalier, skador, solljus eller felaktig användning, kan påverka väsentligt produktens skiljestånd och livslängd. Livslängden anges upplysningsvis, och förutsätter en korrekt användning av produkten. Följande faktorer kan leda till kraftiga variationer: • Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning/”Aggressiva” arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter... • Särskilt intensiv användning/Fler tvättar än det indikerade maximala antalet. Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. Det maximala antalet underhållsdyck är inte avgörande för plaggets livslängd. • Miljö: Skyddet kan kastas i hushållssopor. • Bruksanvisning: Varm bekledning beräknat till god beskyttelse mot anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. **DA BESKYTTELSESBEKLÆDNING - HELSINKI2:** PARKA PVC-BELAGT POLYESTER - SPECIELT TIL KULDE -20 °C **Brugsanvisning:** Varm bekledning beregnet til god beskyttelse mod kulde. Disse værdier gælder kun, hvis isoleringen er ens fordelt på hele kroppen og sammen med hansker i overensstemmelse med standarden EN511, fodtøj i overensstemmelse med CI-standarden, og passende hovedbeklædning af fleece-typer eller naturlig uld og en luftfæstighed mellem 0,3 m/s og 0,5 m/s. Bemærk: Termoisoleringen og minimumtemperaturer ved brug er bestemt ved kombination med undertøj af standard B i normen EN342. De gælder kun, hvis beklædningen bæres sammen med en termoisolierende underbeklædning af mindst samme værdi. PART1: EN342:2017: Minimums temperaturværdier ved brug afhængigt af arbejderens aktivitet. (1) Icler m²K/W isoleringsværdi... / (2) Brugere bevæger sig... / (3) ...let 115 W/m² / (4) ...middel 170 W/m² / (5) timer / timer **Anvendelsesbegrænsninger:** Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Hvis det maksimale antal vaskeskyklus ikke er angivet på CE-etiketten Tests mod kulde er udført efter 5 vask. Dette produkt indeholder ikke noget stof, der er kendt som værende kræftfremkaldende, giftig, og er heller ikke mistænkt for at fremprovokere allergi hos følsomme personer. Termoisoleringen kan mindskes efter flere vedligeholdelsesprocesser. Før beklædningen tages på, skal det sikres, at det ikke er hverken beskidt eller slidt, hvilket ville medføre nedsettelse af virkningen. Check sømme, lukninger, om stoffet er helt. Må ikke anvendes, hvis der konstateres en fejl. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. • Rengøring: Maskinvask. Vasketemperatur max. 30°C. For antallet af tilladt antal vask (se beklædnings sammensætningsetiket). Formidkset mekanisk behandling. Må ikke behandles med klor. Må ikke stryges. Må ikke dampbehandles. Kemisk rengøring må ikke anvendes. Må ikke pletrensnes med opløsningsmidler. Må ikke tørres i tørtumbler. • REPARATION: PV-beklædning må ikke repareres uden for anbefalingerne fra producenten, og når det er tilladt, skal de udføres af et professionelt organ. I tilfælde af nedbrydning kan denne artikel ikke repareres, den skal bortkasseres og erstattes af en ny artikel. Hvis beskyttelsesmaterialet er beskadiget, skal beklædningen kasseres. Når beklædningen er slidt op, skal den bortkasseres under overholdelse af: De interne installationsprocedurer, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger. • LEVETID: Beklædningens levetid afhænger af dens generelle tilstand efter anvendelse (slid, osv...) Miljøforhold som kulde, varme, kemiske produkter, solljus eller forkert brug kan væsentligt påvirke beskyttelsens ydeevne og levetiden af dette produkt. Levetiden er vejledende og afhænger af den korrekte anvendelse af produktet. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: •Ikkeoverholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse/”Aggressiv” arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v./ •Særligt intensiv anvendelse/Overskridelse af det maksimale antal vaskeskyklus. Bemærk: Vise ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. Det maksimale antal vedligeholdelsesskyklus er ikke en afgørende faktor for beklædningens levetid. • Miljø: Beskyttelseselementet kan bortkasseres sammen med husholdningsaffald. Når beklædningen er slidt op, skal den bortkasseres under overholdelse af: De interne installationsprocedurer, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger. **FI SUOJAVAATTEET - HELSINKI2:** TALVIKAKKI, POLYESTERIA, PINTA PVC - KYLMÄSUOJAUS -20°C **Käyttöohjeet:** Lämmin vaate, suojaa hyvin kylmältä. Nämä arvot ovat voimassa vain, jos eristys on tasaisesti jakautunut koko kehoon, ja käsinelle, jotka täyttävät standardin EN511 vaatimukset, ja jalkineille, jotka täyttävät CI-standardin vaatimukset, ja pään riittävä suojauskella, tuon fleecen tai luonnollinen villa, ja ilman nopeuden ollessa 0,3 m/s - 0,5 m/s. Huomio: lämmineristävyyttä ja minimilämpötilan on määritetty käytettäessä samalla standardin EN342 luokan B mukaisia alasuojia. •Määritys on voimassa vain, jos vaateita käytetään yhdessä vähintään vastaavaan eristävään vaatteeseen kanssa. PART1: EN342:2017: Vähimmäiskäyttölämpötila-arvojen kannalta. •Yhteyttäminen aktivisuustason mukaan. (1) Eristävyyden Icler m²K/W / (2) Käyttäjän aktiivisuustaso... / (3) ...keskitalainen 115 W/m² / (4) ...keskitalainen 170 W/m² / (5) h / **Käyttörajoitukset:** Älä käytä yllä annettuihin oheista poikkeavalla tavalla. Mikäli pesukertojen enimmäismäärä ei ole mainittu CE-merkinnässä: kylmäkestotestit suoritettiin 5 pesun jälkeen. Tämä tuote ei sisällä syöpiä aiheuttaviksi, myrkyllisiksi tai herkillä henkilöille allergioita aiheuttaviksi tunnettuja aineita. Lämmineristävyyttä saatetaan heikentä pesujen ja huoltojten myötä. Ennen pukeutumista vaatteeseen tulee varmistaa, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä lika ja kuluminen heikentävät vaateen ominaisuuksia. Tarkista saumat, kiinnitykset ja kankaan eheys. Älä käytä vaatteita, mikäli havaitset siinä puutteita. **Säilytys/Puhdistusta:** Säilytä ilmastoissa ja kuivassa paikassa pakkaussella ja valolta suojattuna alkupehnepakkaussessaan. • Puhdistus: Konepesu. Pestään korkeintaan 30°C lämpötilassa. Pesukertojen sallittu enimmäismäärä on ilmoitettu vaateen materiaaliolosuhteissa. Varoaminen pesuohjeista. Ei kloorivalkaisua. Siilitys kielletty höyrysiilitys kielletty. Kemiallinen pesu ja tahranoesto liuotimilla kielletty. Ei se poistaa liuotimella. Rumpukuivatus kielletty. • KORJAUS: Suojaavaiteisiin saa tehdä ainoastaan valmistajan ohjeiden mukaisia korjauksia. Korjaukset on annettava ammattiohjonaista tehtäviksi. Jos tuote vikaantuu, sitä ei voi korjata, vaan se pitää hävittää ja korvata uudella. Jos suojamateriaalia auvointonulot, poista vaate käyttöä. Vaateen hävittämisessä on huomioitava paikallisen ympäristölainsäädännön vaatimukset. • KÄYTTÖAIKA: Vaateen käyttöikä riippuu sen yleiskunnon mukaan käytön jälkeen. Ympäristöolot, esim. kylmyys, kuumuus, kemikaalit, vaurioituneet tai vaativia käyttöä saattavat merkittävästi vaikuttaa tuotteen suojaustehoon ja käyttöiän. Käyttöikä on ohjeellinen ja riippuu tuotteen käytön luonteesta. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: •Valmistajan antamien kuljetus, varastointi ja käyttöohjeiden laiminlyönti. •Toimintaympäristö on ”aggressiivinen”: meriliimausta, kemikaalit, ääriämpötilat, terävät reunat jne./ •Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö./Pesukertojen enimmäismäärä ylittyä. Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamia päiviä. Huolto-ohjeiden enimmäismäärä ei määritä vaateen käyttöiää./Ympäristö: Suojausaleminen voi hävittää talousjätteiden mukana. Vaateen hävittämisessä on huomioitava paikallisen ympäristölainsäädännön vaatimukset. **NO BESKYTTELSESSEKLER - HELSINKI2:** PVC-BELAGT POLYESTER PARKA - SPECIELT FOR KULDE -20 °C **Brukerinstruks:** Varme klær sørger for god beskyttelse mot kulde. Disse verdiene er bare gyldige hvis isolasjonen er jevnt fordelt over hele kroppen og med hansker i samsvar med standarden EN511, et fottøy som er i samsvar med CI-standarden og passende hodeplagg som fleece eller naturlig ull og en vindtæthet på mellom 0,3 m/s og 0,5 m/s. OBS: Varmeisolasjonen og minimumstemperaturen for bruk er bestemt i kombinasjon med standardundertøy B i standarden EN342. De er bare gyldige hvis plagget brukes i kombinasjon med et undertøy med minst tilsvarende varmeisolasjon. PART1: EN342:2017: Minimumstemperatur for bruk, avhengig av arbeidstaskens aktivitet. (1) Icler-isolasjonsverdi m²K/W / (2) Transportørbevegelse... / (3) ... Litt 115 W/m² / (4) ... Moderat 170 W/m² / (5) time / timer **Bruksbegrænsninger:** Ikke bruk utenfor bruksområdet definert i bruksanvisningen ovenfor. Hvis det maksimale antallet vaskeskyklus ikke er angitt på CE-merket er kuldetesting utført etter 5 vask. Dette produktet inneholder ikke noe stoff som er kjent som kreftfremkaldende, giftig eller som forårsake allergi hos følsomme personer. Varmisolasjonen kan reduseres etter flere vedlikeholdsprosesser. Før du tar på deg dette plagget, må du kontrollere at det ikke er skittent eller slit, da dette vil redusere effektiviteten. Kontroller sømmar, lukninger og stoffets integritet. Ikke bruk den hvis du oppdager feil. **Lagingsinstruks/Rengørings:** Oppbevar på et kjølig, tørt sted beskyttet mot frost og lys i originalemballasjen. • Rengøring: Maskinvask. Vasketemperatur 30 °C maks. Maksimalt antall vask (se etikett for sammensetning av v

AR HELSINKI2 ملايس واقيه: سترة ف رقيه مقلّسة من البوليلستر مغطاة بمادة البولي فينيل كلورايد - واقيه البرد - 20 درجة مئوية **تعليمات الاستخدام:** الملايس الشتوية المتوقعة للحماية الجيدة ضد البرد. هذه القميص صالحة فقط إذا كان العزل موزعاً بالتساوي في جميع أنحاء الهيكل والقفازات متوافقة مع معيار EN511، والاحذية والحماية المتوقعة من معيار CI وغطاء الرأس مناسب ومصنوع الصوف القطبي أو الصوف الطبيعي وسرعة الهواء ما بين 0.3 م/ث و 0.5 م/ث. تحذير: من تحديد العزل الحراري والحد الأدنى لدرجات الحرارة للاستخدام مع مجموعة من الملابس EN342. وهي صالحة فقط إذا تم ارتداؤها بحيث لا تقل عن ملايس العزل الحراري الداخلية. PART1: EN342:2017. احرص على خفض درجة حرارة الاستخدام وفقاً لاشتراطات مرتدي الملايس. (1) قيمة Icler من 1000 مريخ كيلفن/واط / (2) نشاط حركة مرتدي الملايس الواقيه / (3) ... الضوء 15 واط/م² / (4) ... متوسط 170 واط/م² / (5) ساعة / ساعات **قيود الاستخدام:** تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات أعلاه. في حال عدم تحديد عدد دورات الغسل القصوى على ملصق EC: سيتم إجراء اختبارات البرد القارس بعد 5 غسلات. لا يحتوي هذا المنتج على أي مادة معروفة بأنها مسرطنة أو سامة أو من المحتمل أن تسبب الحساسية للأشخاص الحساسين. يمكن أن تنخفض كفاءة العزل الحراري بعد بعض عمليات التنظيف. تجنب ارتداء هذه الثياب تاكد من أنها ليست متسخة أو سبق لبسها؛ لأن ذلك قد يؤدي إلى فقدان فعاليتها. تحقق من سلامة الدراجات والقمعاش. تجنب الاستخدام في حالة وجود أي عيب. **تعليمات التخزين/التنظيف:** تخزن هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيداً عن الصقيع والضغط. تجنب التنظيف الجاف. تجنب الإزالة باستخدم مذيب. تجنب التخفيف في المحفف مع الأسطوانة الدوارة. • الإصلاح: لا يجب إصلاح ملايس معادن الحماية الشخصية خارج نطاق تعليمات الجهة المصنعة، كما يجب أن تقوم بعمليات الإصلاح جهة مهيئة بعد التنظيف بالبخار. تجنب التنظيف الجاف. تجنب الإزالة باستخدم مذيب. تجنب التخفيف في المحفف مع الأسطوانة الدوارة. • الإصلاح: لا يجب إصلاح ملايس معادن الحماية الشخصية خارج نطاق تعليمات الجهة المصنعة، كما يجب أن تقوم بعمليات الإصلاح جهة مهيئة بعد الحصول على تصريح بذلك. احرص على التخلص من الملابس الواقيه في حالة تلف المادة الواقيه. في حالة التلف، لا يمكن إصلاح هذا العنصر. تخلص منه واستبدله بعنصر جديد. احرص على التخلص من الملابس الواقيه في حالة تلف المادة الواقيه. يجب التخلص من هذه الملابس بعد الاستخدام وفقاً لإجراءات التثبيت الداخلية والتشعير السارية والقواعد البيئية. • فترة الصلاحية: يتوقف العمر الافتراضي للملايس الواقيه على ظروفها العامة بعد الاستخدام (البلى، وغيره...). يمكن أن تؤثر الظروف البيئية، مثل البرد أو الحرارة أو المواد الكيميائية أو أشعة الشمس أو سوء الاستخدام، بشكل كبير على أداء الحماية و عمر التخزين لهذا المنتج. تعتمد مدة صلاحية كوتنوج، وتعتمد على الاستخدام الجيد للمنتج. يمكن أن تسبب العوامل التالية في اختلاف المعاد الواقيه بشكل كبير - مثل الالتزام بإرشادات الجهة التصنيع فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام-بيئة عمل "قاسية": الطقس الحار والمواد الكيميائية ودرجات الحرارة القصوى والحواف الحادة... /- الاستخدام الشاق بوجه خاص/- عدد دورات الغسل الأكبر. تحذير: بعض الظروف القاسية يمكن أن تُقصّر مدة الصلاحية بضعه أيام. لا يُعد الحد الأقصى لعدد دورات الصباية هو العامل الحاسم في فترة الخدمة الخاصة بالمنتج. • البيئة: يمكن التخلص من هذه الملابس بعد الاستخدام وفقاً لإجراءات التثبيت الداخلية والتشعير السارية والقواعد البيئية.

PART 1

	(2) Wearer moving activity...			
(1) Isolation Icler m².K/W	(3) ...light 115 W/m²	(4) ...medium 170 W/m²		
(5) →	8 hours	1 hour	8 hours	1 hour
0.273 m².K/W	8°C	-14°C	-13°C	-30°C

Table 1 : Minimal temperature of use, according to the wearer activities.

PART 3

Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement EPI (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. Pour chaque produit, le détail de ses performances et du ou des Organisme(s) d'évaluation de Conformité sont disponibles sur la Déclaration de Conformité. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. For each product, details of its performance and of the Conformity Assessment Body(ies) are available on the Declaration of Conformity. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 EPI ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. Per ogni prodotto, i dettagli delle sue prestazioni e degli Organismi di Valutazione della Conformità sono disponibili sulla Dichiarazione di Conformità. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 EPI y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. Para cada producto, los detalles de su rendimiento y de los Organismos de Evaluación de Conformidad están disponibles en la Declaración de Conformidad. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. Os detalhes de desempenho e do ou dos Organismos de Avaliação de conformidade de cada produto estão disponíveis na Declaração de conformidade. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 PBM en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. Voor elk product zijn de details van de prestaties en van de conformiteitsbeoordelingsinstantie(s) beschikbaar in de conformiteitsverklaring. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der PSA EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. Für jedes Produkt finden Sie in der Konformitätserklärung Angaben zu seiner Leistung und zu der/den Konformitätsbewertungsstelle(n). - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) IOO oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. W przypadku każdego produktu szczegóły dotyczące zapewnianej ochrony oraz ony jednostki technicznej będącej jednostką oceniającą zgodność są podawane na deklaracji zgodności. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 OOP a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobků. U každého výrobku jsou v prohlášení o shodě uvedeny podrobnosti o jeho výkonnosti a o orgánu (orgánech) posuzujících shodu. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 OOPP a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. Pre každý výrobok sú informácie o jeho výkonnosti a o orgáne(-och) posudzovania zhody dostupné na vyhlásení o zhode. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EUE Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelésről nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. Az egyes termékek teljesítményére és a megfelelésgérgéértékelő testület(ek)re vonatkozó adatok a megfelelésről nyilatkozatban találhatóak. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 EIP și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. Pentru fiecare produs, detaliile privind performanțele acestuia și cele privind organismul (organismele) de evaluare a conformității sunt disponibile în declarația de conformitate. - **EL** Επιδόσεις : Συμμορφώνω με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Μ.Α.Π. και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. Για κάθε προϊόν, οι λεπτομέρειες των επιδόσεων και του/των φορέα/ων εκτίμησης της συμμόρφωσης διατίθενται στη Δήλωση Συμμόρφωσης. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 OZO i niže navedenih normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. Za svaki proizvod, pojedinosti o njegovoj učinkovitosti i o tijelima za ocjenu skladnosti dostupne su u izjavi o skladnosti. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 313 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. Для кожного продукту детальна інформація про його характеристики та органи(и) з оцінки відповідності міститься в Декларації про відповідність. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Правдисания (ЕС) 2016/425 СИЗ и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. Сведения о технических характеристиках изделия и организации, проводивших его сертификацию, содержатся в Декларации соответствия изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) KKD ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. Her ürünün performans ve Uyumluluk Değerlendirme Kurumunun (Kurumlarının) ayrıntıları Uyumluluk Beyanı içinde bulunabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站 www.deltaplus.eu 的产品数据部分查看。对于每种产品, 其性能与合格评定机构的信息可在符合性声明中找到。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 OZO in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. Za vsak izdelek so podrobnoosti o njegovem delovanju in o organu(-ih) za ugotavljanje skladnosti na voljo v izjavi o skladnosti. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 IVM põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. Iga toote tõhususe ja selle tüüбивастувastust hinnanud asutuse detailne info on saadaval tüüбивастувastavuse deklaratsioonis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 IAL pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. Sīkāka informācija par katru produktu un atbilstības novērtēšanas iestādi(-ēm) ir pieejama atbilstības deklarācijā. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 AAP reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. Kiekvieno produkto našumo ir atitikties vertinimo įstaigos (-ų) informacija rasite Atitikties deklaracijoje. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionsens förordning (EU) nr 2016/425 PSS och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. För varje produkt finns uppgifter om dess prestanda och om organet/organen för bedömning av överensstämmelse i försäkran om överensstämmelse. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 PVS og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. For hvert produkt findes oplysninger om dets ydeevne og om overensstemmelsesvurderingsorganet/overensstemmelsesvurderingsorganerne i overensstemmelseserklæringen. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 SSJ ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. Yksityiskohtaiset tiedot kunkin tuotteen suorituskyvystä ja vaatimustenmukaisuuden arviointilaitoksesta (-laitoksista) ovat saatavilla vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVU og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. For hvert produkt er detaljer om dets ytelse og samsvarsvurderingsorganet(ene) tilgjengelig i samsvarserklæringen.

AR الأداء : الأداء : الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج وتوافر تفاصيل أداء كل منتج وجهة (جهات) تقييم توافق المنتج بقرار التوافق.

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (EU) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

EN ISO 13688:2013+A1:2021 FR Exigences générales pour les vêtements. - **EN** General requirements for protective clothing. - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento. - **ES** Requisitos generales para prendas de protección. - **PT** Requisitos gerais para os vestuários. - **NL** Algemene vereisten voor de kleding. - **DE** Allgemeine Anforderungen für Bekleidung. - **PL** Ogólne wymagania dotyczące odzieży. - **CS** Obecné požadavky na oděvy. - **SK** Všeobecné požiadavky na odevy. - **HU** Védőruházatokra vonatkozó általános követelmények. - **RO** Cerințe generale pentru îmbrăcăminte. - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ρούχα. - **HR** Opći zahtjevi za odjeću. - **UK** Загальні вимоги до одягу. - **RU** Общие требования к одежде. - **TR** Koruyucu giysiler için genel gereksinim. - **ZH** 防护服一般性规定。 - **SL** Splošne zahteve za zaščitna oblačila. - **ET** Üldised nõudmised riietusele. - **LV** Vispārīgās prasības apģērbam. - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams. - **SV** Allmänna krav för skyddskläder. - **DA** Generelle krav til beklædningserne. - **FI** Suojavaatetusta koskevat yleiset vaatimukset. - **NO** Generelle krav til klær. -

AR متطلبات عامة لملايس الحماية. -



N342:2017 FR Vêtements de protection - Ensembles vestimentaires et articles d'habillement de protection contre le froid. - **EN** Protective clothing - Ensembles and garments for protection against cold. - **IT** Indumenti di protezione - Completi e capi di abbigliamento per la protezione contro il freddo. - **ES** Ropas de protección - Conjuntos y prendas de protección contra el frío. - **PT** Vestuário de protecção - Conjuntos e vestuário de protecção contra o frio. - **NL** Beschermende kleding - Pakken en kledingstukken voor bescherming tegen kou. - **DE** Schutzkleidung - Kleidungs-systeme und Kleidungsstücke zum Schutz gegen Kälte. - **PL** Odzież ochronna - Zestawy odzieży i wyroby odzieżowe chroniące przed zimnem. - **CS** Ochraně oděvy - Soupravy a oděvní součásti na ochranu proti chladu. - **SK** Ochranný odev - Zostava odevov a doplnkov na ochranu voči chladu. - **HU** Védőruházat - Ruhagyűjtemsek és védőruházzal kiegészítő hűdeg ellen. - **RO** Îmbrăcămintă de protecție. Ansambluri și articole de îmbrăcămintă de protecție împotriva frigului. - **EL** Ενδυση προστασίας - Σύνοδα ένδυσης και είδη ένδυσης προστασίας από το ψύχος. - **HR** Zaštitna odjeća - Kompleti odjeće i odjevni predmeti za zaštitu od hladnoće. - **UK** Захисний одяг - комплекти та одяг для захисту від холоду. - **RU** Защитная одежда - Комплекты и предметы одежды для защиты от холода. - **TR** Koruyucu giysi - Soğukla karşı koruma sağlayan takımlar ve elbiseler. - **ZH** 防护服 - 防寒套装和衣着. - **SL** Varovalna oblačila - Oblačila in kompleti za zaščito pred mrazom. - **ET** Kaitseriiegi - Külma kaitses kasutatavad komplektid ja riivad. - **LV** Aizsargapģērbs - Aģērību komplekti un atsevišķi aģērība gabali aizsardzības pret aukstumu. - **LT** Apsauginė apranga - apsaugos nuo šalčio aprangos komplektai ir drabužiai. - **SV** Skyddskådrar - Hela dräkter och kläder till skydd mot kyla. - **DA** Beskyttelsesbeklædning - Beskyttelsesbeklædningsstøt og beskyttelsesbeklædning mod kulde. - **FI** Suojavaateus - Kylmältä suojaavat vaatteet ja vaatekokonaisuudet. - **NO** Beskyttende klær - Sett med klær og klær for beskyttelse mot kulde. - **A23 FR** Icler - Isolation Thermique Résultante de base mesurée sur mannequin mobile. - **EN** Icler - Resultant effective thermal insulation measured on a mobile model. - **IT** Icler - Isolamento Termico Risultante dalla base misurata su manichino mobile. - **ES** Icler - Aislación térmica resultante de base medida sobre maniquí móvil. - **PT** Icler - Isolamento Térmico Resultante da base medida num modelo móvel. - **NL** Icler - Resultierende thermische isolatie gemeten op een beweegbaar model. - **DE** Icler - Wärmecorrelation gemessen an beweglicher Gestupp. - **PL** Icler - Izolacja termiczna oszacowana na bazie poruszalnego wykanu. - **CS** Icler - Tepelná izolace naměřená na pohyblivém figurínu. - **SK** Icler - Výsledná tepelná izolácia namierená na pohyblivý figurín. - **HU** Icler - Hőszigetelés mérési eredmény a mozgékony próbafabárról. - **RO** Icler - Izolarea termică rezultată de bază măsurată pe manechin mobil. - **EL** Icler - Οερική ιωσηή αποτέλεσμα από τη δοκιμή σε κινούμενη σκελετική. - **HR** Icler - Toplinska izolacija, rezultati na osnovi mjerenja na pokretnoj lutki. - **UK** Icler - термічна ізоляція — вихідний результат, вимірюний на рухомому манекені. - **RU** Icler - Параметры теплоизоляции, полученные при испытании одежды на подвижном манекене. - **TR** Icler - Hareketli manken üzerinde ölçülmüş temel termal yalıtım sonucu. - **ZH** Icler - 在动态人体模上测定的基本最终隔热性能. - **SL** Icler - Toplotna izolacija, merjenja na mobilni lutki. - **ET** Icler - Liikuvat mannekeeniil mõõdetud resultatiivne efektiivne soojapidavus. - **LV** Icler - termozizolācija, kas mērīta uz kustīga manekena. - **LT** Icler - Terminė izoliacija, nustatyta naudojant judantį manekoną. - **SV** Icler - Resulterande grundlig värmeisolerings fastställad på en rörlig docka. - **DA** Icler - Resulterende basis varmeisolerings på bevægeligt mannequin. - **FI** Icler - Lämmöneristys mitattuna liikkuvalla mallinukella. - **NO** Icler - Grunnleggende resulterende varmeisolasjon målt på en mobil mannequin. - **A09 FR** Classe de Perméabilité à l'Air (1 à 3). - **EN** Air permeability Class (1 to 3). - **IT** Classe da permeabilità all'aria (da 1 a 3). - **ES** Clase de permeabilidad al aire (de 1 a 3). - **PT** Categoria de permeabilidade ao ar (1 a 3). - **NL** Klasse van luchtdichtheid (1 tot 3). - **DE** Klasse der Luftdurchlässigkeit (1 bis 3). - **PL** Klasa przepuszczalności powietrza (1-3). - **CS** Třída propustnosti (1 až 3). - **SK** Trieda prievznostnosti (1 až 3). - **HU** Légáthatlanság osztályozása (1-től 3-ig). - **RO** Clasa de permeabilitate la aer (de la 1 la 3). - **EL** Κλάση Διαπερατότητας στον Αέρα (1 έως 3).

HR Razred otpornosti na vjetar (od 1 do 3) - **UK** Клас повітропроникності (1 - 3): - **RU** Класс воздухопроницаемости (1 - 3) - **TR** Hava Geçirmezlik Sınıfı (1-3) - **ZH** 透气性级别 (1至3) - **SL** Razred propustnosti zraka (1 do 3) - **ET** Öhu läbilaskvuse klass (1 – 3) - **LV** Gaisa caurlaidības klase (1 līdz 3) - **LT** Oro laidumo klasė (nuo I iki III) - **SV** Klass för luftgenomsläpplighet (1 till 3) - **DA** Luftgennemtrængningsklasse (1 til 3) - **FI** Ilmanläpäisevyysluokka (1–3) - **NO** Luftpermeabilitetsklasse (1 til 3) - **A11 FR** Classe de Résistance à la pénétration de l'eau (optionnel). - **EN** Class of resistance to water penetration (optional). - **IT** Classe di resistenza della penetrazione dell'acqua (opzionale). - **ES** Clase de resistencia de la penetraci6n del agua (opcional). - **PT** Classe de resist6ncia da penetra76o de 6gua (opcional). - **NL** Weerstandsklasse van waterdichtheid (optioneel). - **DE** Wasserdurchgangswiderstand (optional). - **PL** Klasa odporności na przesi6kanie wody (opcjonalny). - **CS** Třída odolnosti proti prostupu vody (volitelné). - **SK** Trieda odolnosti proti prieniku vody (voliteľné). - **HU** Vízáteresztéssel szembeni ellenállás osztályozása (szabadon választható). - **RO** Clasa de rezistență la penetrarea apei (opțional). - **EL** Κατηγορία αντιστάσης στην εισχώρηση νερού (κατ' επιλογή). - **HR** Klasa otpornosti na prodiranje vode (opcijiski). - **UK** Клас водонепроникності (на вибір). - **RU** Класс влагонепроницаемости (опция). - **TR** Su geçirimeye karşı dayanıklılık sınıfı (isteğe bağlı). - **ZH** 防水穿透等级 (可选)。 - **SL** Klasa odpornosti proti prodoru vode (izbirno). - **ET** Veepidavus (valikuline). - **LV** Ūdenscaurlaidības kategorija (izvēles). - **LT** Atsparumo vandens prasiskverbimui klasė (pasirinktinai). - **SV** Klass för vattengenomträngningsmotstånd (tillval). - **DA** Modstandsklasse mod vandgennemtrængen (valgfri). - **FI** Veden tunkeutumisen vastustuskyky (valinnainen). - **NO** Motstandsklasse mot vanninntrengning (valgfritt). - **AR** ملابس واقية — اطقم وملابس للوقاية من البرد **A23** Icler **A09** فئة نفاذ الهواء (1 إلى 3)**A11** فئة مقاومة اختراق الماء (اختياري)

HELSINKI2 : EN342:2017 : A23: 0,273 m².K/W (B),A09: 2,A11: X Colour : Navy blue,Navy blue-Royal blue - Size : S,M,L,XL,XXL,3XL

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (modul B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típustanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοτοπιζόμενος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (evnótpa B) και έχοντας θεσπίσει το Πρωτόκολλο Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B）， 并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübhindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübhindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulīs) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulio) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuksesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvningsattest. -

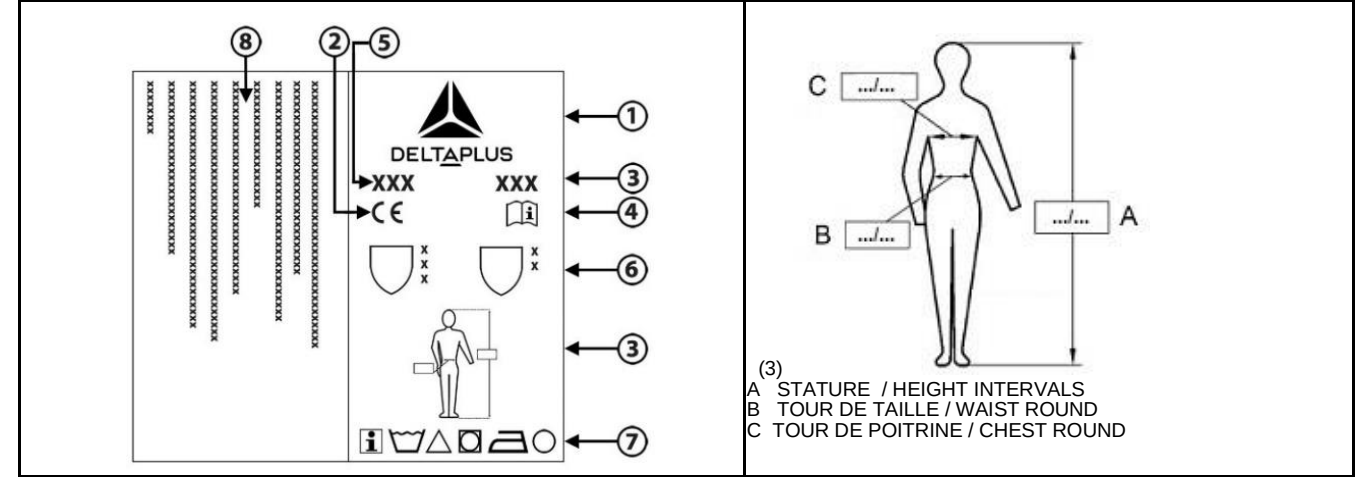
AR إبلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

CENTEXBEL (0493) - TECHNOLOGIEPARK 70 09052 ZWIJNAARDE BELGIQUE.

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). / (3) Système de taille (A:stature; B:tour de taille ou C:tour de poitrine) / (4) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) Identification de l'EPI / (6) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (7) Symboles internationaux d'entretien. / (8) Matières.
PERFORMANCES: TABLE 3: Les niveaux sont obtenus sur le vêtement ou le matériau extérieur ou le complexe des matériaux. Ils vont du moins performant (niveau 1) au plus performant (niveaux 2 ou 3 selon la norme). X:indique que le vêtement ou le matériau n'a pas été soumis à l'essai ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception du vêtement ou du matériau. Les résistances thermiques et évaporative sont obtenues sur le complexe du vêtement. Les isolations thermiques sont obtenues sur le vêtement, porté par un mannequin. Plus la performance est élevée plus la capacité du vêtement est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'usure, la dégradation, etc....
PERFORMANCES: TABLE 1 - PART1 & PART5 Performances testées selon : [EN342]- **EN Marking**: Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). / (3) Size system (A:Height intervals; B:waist round or C:chest round) / (4) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (5) Identification of the PPE / (6) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / (7) International maintenance symbols. / (8) Materials.
PERFORMANCES: TABLE 3: The levels are obtained on the garment or the outer material or the material complex. They are ordered from the least effective (level 1) to the most effective (levels 2 or 3 depending on the standard). X:indicates that the garment or material has not been subjected to testing or that the test method is not suitable due to the design of the garment or the material. Heat and evaporative resistances are obtained on the garment complex. Heat insulation levels are obtained on the garment, worn by a model. The higher the performance, the greater the ability of the garment to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, but do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the wear, the deterioration
PERFORMANCES: TABLE 1 - PART1 & PART5 Performance tested in accordance with: [EN342]- **IT Marcatura**: Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). / (3) Sistema di taglie (A:Intervalli di altezza; B:girovita o C:giroseno) / (4) pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Identificazione di un DPI / (6) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (7) Simboli internazionali di manutenzione. / (8) Materiali.
PRESTAZIONI : TABLE 3: I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nel suo insieme (complessivo). I livelli vanno da quello con la performance più ridotta (livello 1) a quello con maggior performance (livelli 2 o 3 a seconda delle norme). X:Indica che il capo di abbigliamento o il materiale non è stato collaudato, o che il metodo di collaudo non sembra convenire sul fatto della concezione del vestito. Le resistenze termiche ed evaporative sono rilevate sul capo di abbigliamento nel suo insieme. Le isolazioni termiche sono rilevate sul capo di abbigliamento indossato da un manichino. Più la performance è elevata, maggiore é la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc...
PRESTAZIONI : TABLE 1 - PART1 & PART5 Prestazioni testate conformemente alla normativa : [EN342]- **ES Marcación**: Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) / (3) Sistema de tallas (A:estatura; B:cintura o C:pecho) / (4) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) Indicación del EPI / (6) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / (7) Símbolos internacionales de cuidado. / (8) Materias primas.
RENDIMIENTOS: TABLE 3: Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. Van de menos rendimiento (nivel 1) a más rendimiento (niveles 2 o 3 según la norma). X:indica que el vestuario o el material no ha sido sometido a pruebas o que el método de prueba no parece conveniente considerando la concepción del vestuario o del material. La resistencia térmica y a la evaporación se obtiene sobre el conjunto del vestuario. Las aislaciones térmicas se obtienen sobre el vestuario, usado por un maniquí. A mayor rendimiento, mayor capacidad del vestuario para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc....
RENDIMIENTOS: TABLE 1 - PART1 & PART5 Desempeño probado según : [EN342]- **PT Marcação**: Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). / (3) Sistema de tamanhos (A:estatura; B:perímetro da cintura o C:perímetro do peito) / (4) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (5) Identificação do E.P.I. / (6) O n.º de normas com as quais o produto está em conformidade (PART3) / (7) Símbolos internacionais de manutenção. / (8) Materiais.
DESEMPENHOS: TABLE 3: Os níveis são obtidos a partir da peça, do material exterior ou do complexo dos materiais. Vão do desempenho menor (níveis 1) até ao de maior desempenho (níveis 2 ou 3, de acordo com a norma). X:indica que a peça ou o material não foi sujeito a testes ou que o método de teste não parece estar em conformidade com o fabrico da peça ou com o material. As resistências térmicas e de evaporação são obtidas a partir do complexo da peça. Os isolamentos térmicos são obtidos a partir da peça, usada por um manequim. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da peça para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc...
DESEMPENHOS: TABLE 1 - PART1 & PART5 Desempenhos testados em conformidade com a norma : [EN342]- **NL Markering**: Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. (1) Identificatieteken van de fabrikant / (2) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). / (3) Maatsysteem (A:Lengte; B:Taille-omtrek of C: Borst-omtrek) / (4) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) Identificatie van het PBM / (6) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / (7) Internationale onderhoudssymbolen. / (8) Materialen.
KWALITEIT: TABLE 3: De niveaus worden verkregen op het kledingstuk of het buitenmateriaal of de combinatie van materialen. Zij lopen van mindere kwaliteit (niveau 1) tot betere kwaliteit (niveau 2 of 3 afhankelijk van de norm). X:geeft aan dat het kledingstuk of het materiaal niet zijn getest of dat de testmethode niet lijkt te voldoen gezien het ontwerp van het kledingstuk of het materiaal. De thermische en verdampingsweerstand worden verkregen op de kledingcombinatie. De thermische isolaties worden verkregen op het kledingstuk gedragen door een pop. Hoe hoger de kwaliteit, des te beter het kledingstuk bestand is tegen het betreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkplek overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc....
KWALITEIT: TABLE 1 - PART1 & PART5 Prestaties getest volgens : [EN342]- **DE Kennzeichnung**: Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (3) Größentabelle (A:Statur; B:Taillenumfang oder C:Brustumfang) / (4) Piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Identifikation der PSA / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigingsymbole. / (8) Gerät.
SCHUTZ: TABLE 3: Die Leistungsklassen wurden an der Außenseite des Kleidungsstückes bzw. des Materials oder Verbundmaterials getestet. Sie gehen von der niedrigsten (Stufe 1) zur höchsten (Stufe 2 oder 3, je nach Norm) Leistungsklasse. X:das Kleidungsstück oder Material wurde nicht der Prüfung oder dem Prüfverfahren unterzogen, da es der Konstruktion des Kleidungsstücks oder des Materials nicht entspricht. Wärmedurchgangswiderstand und Wasserdampfdurchgangswiderstand wurden am gesamten Kleidungsstück bestimmt. Die Wärmeisolation wird am Kleidungsstück bestimmt, das von einer Testpuppe getragen wird. Je höher die Leistungsklasse ist, umso größer ist die Fähigkeit des Kleidungsstückes, vor dem jeweiligen Risiko zu schützen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedener Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken..
SCHUTZ: TABLE 1 - PART1 & PART5 Schutzleistungen geprüft gemäß : [EN342]- **PL Oznakowanie**: Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Identyfikacja producenta / (2) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (3) System miar (A:wzrost; B:obwód pasa lub C:obwód klatki piersiowej) / (4) piktogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Identyfikacja ŚOI / (6) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Materiały.
WYTRZYMAŁOŚĆ: TABLE 3: Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrznego lub kompletu materiałów. Są pogrupowane od najmniej wytrzymałego (poziom 1) do najbardziej wytrzymałego (poziom 2 lub 3 według normy). X:informuje, że odzież lub materiał nie został poddany badaniu lub że metoda badawcza wydaje się nie być odpowiednio dostosowana do odzieży lub materiału. Odporność termiczna oraz odporność na parowanie są otrzymywane dla kompletu odzieży. Izolacja termiczna jest otrzymywana dla odzieży założonej na manekinie. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałości jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które maja wpływ inne czynniki takie jak temperatura, ścieralność, uszkodzenia, itp..
WYTRZYMAŁOŚĆ: TABLE 1 - PART1 & PART5 Parametry przetestowane zgodnie z normą : [EN342]- **CS Značení**: Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. (1) Identifikace výrobce / (2) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). / (3) Systém velikostí (A:velikost postavy; B:obvod pasu nebo C:obvod prsou) / (4) piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k udržbě. / (5) Identifikace OOP / (6) šipka označující směr použití (PART3) / (7) Mezinárodní symboly údržby. / (8) Materiál.
YKÖNNOSTI: TABLE 3: Urovné jsou získány na oděvu nebo vnější látce nebo komplexu látek. Jdou od nejméně účinné (úroveň 1) k nejúčinnější (úroveň 2 nebo 3 podle normy). X:udává, že oděv nebo látka nebyla podrobena zkoušce, nebo že se nezdá, že by zkusební metoda vyhovovala z důvodu návrhu oděvu nebo látky. Tepelná odolnost a průdýšnost pro páru je získána na celém oděvu. Izolace jsou získány na oděvu, nošeném manekýnem. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost oděvu odolávat příslušnému riziku. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratoři, které neodrážejí nutně skutečné podmínky na pracovišti z důvodů vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, obroušení, poškození, atd..
YKÖNNOSTI: TABLE 1 - PART1 & PART5 Testované parametry podle normy : [EN342]- **SK Označenie**: Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informácie údajje. (1) Identifikácia výrobcu / (2) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (3) Systém veľkostí (A:výška; B:obvod pásu alebo C:obvod hrude) / (4) piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) Identifikácia OOPP / (6) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / (7) Medzinárodné symboly údržby. / (8) Materiály.
YKÖNNÖSTI: TABLE 3: Hodnoty sa merali na odeve, vonkajšom materiáli alebo celom materiáli. Pohybujú sa od najmenej účinných (úroveň 1) až po najúčinnnejšie (úroveň 2 alebo 3 podľa normy). X:označuje, že odve alebo materiál nebol vystavený výskúške, alebo že sa zdá, že skúšobná metóda nevyhovela kvôli návrhu oděvu alebo materiálu. Hodnoty tepelnej a výparovej odolnosti sa merali na celom odeve. Hodnoty tepelnej izolácie boli namerané na odeve, ktorá bol obliečený na figurine. Čím je účinnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť odevu odolávať príslušným rizikám. Výkonnosťné úrovne sú založené na výsledkoch laboratorných skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, ako napríklad teplota, oteranie, poškodenie apod..
YKÖNNÖSTI: TABLE 1 - PART1 & PART5 Vlastnosti testované v súlade s normou : [EN342]- **HU Jelölés**: Minden termék rendelkezik azonosítókímvéllel (lehetőseg szerint), amely jelzi a védelemtípust és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. (1) A gyártó ismertető jele / (2) Megfelelősegi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). / (3) Méretjelölés (A:magasság; B:csípőbősség vagy C: mellbősség) / (4) piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasítást! / (5) Az EVE azonosítása / (6) szabványi számok, amelyekre az eszköz megfelel (PART3) / (7) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (8) Anyagösszetétel.
VEDŐKÉPESÉG: TABLE 3: A színtek a ruházaton vagy a külső anyagon vagy az anyagok összességén kerültek meghatározásra. Védelem/teljesítmény szempontjából a legalacsonyabbtól (1. szint) a legmagasabbig (2. vagy 3. szint a szabvány szerint) terjed. X:jelöli, hogy a ruházaton vagy az anyagon vizsgálatot nem végeztek, vagy a vizsgálati módszer a ruházat vagy az anyag rendeltetésének nem felel meg. A hővel és a párolgással szembeni ellenállási szintek a teljes ruházaton kerültek megállapításra. A hőtartási szintek a ruházaton, próbabárára téve kerültek meghatározásra. Minél nagyobb a védelmi/teljesítmény képessége a ruházatnak, annál nagyobb a társított kockázattal szembeni ellenállása. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahely valós körülményeit, egyéb különböző tényezők hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb..
VEDŐKÉPESÉG: TABLE 1 - PART1 & PART5 Teljesítmények az szerint tesztelve : [EN342]- **RO Marcaj**: Fiecare produs este identificat print-o etichetă (dacă este posibil). Această indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2) Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). / (3) Sistem de mărimi (A:statură; B:circumferința soldurilor sau C:circumferința pieptului) / (4) pictograme "I": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (5) Identificarea EIP / (6) numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / (7) Simboluri internaționale pentru întreținere. / (8) Materiale.
PERFORMANȚE: TABLE 3: Nivelurile sunt obținute pe articolul de îmbrăcăminte sau pe materialul exterior sau pe ansamblul de materiale. Ele se încadrează de la cel mai puțin performant (nivelul 1) la cel mai performant (nivelurile 2 sau 3 în funcție de standard). X:indică faptul că articolul de îmbrăcăminte sau materialul nu a fost supus la test sau că metoda de testare nu pare potrivită ca urmare a concepției articolului de îmbrăcăminte sau a materialului. Rezistențele termică și evaporativă sunt obținute pe ansamblul articolului de îmbrăcăminte. Izolațiile termice sunt obținute pe articolul de îmbrăcăminte purtat de un manechin. Cu cât performanța este mai ridicată, cu atât capacitatea articolului de îmbrăcăminte de a rezista riscului asociat este mai mare. Nivelurile de performanță se bazează pe rezultatele încercărilor în laborator, care nu reflectă neapărat condițiile reale ale locului de muncă din cauza influenței altor factori diverși, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc..
PERFORMANȚE: TABLE 1 - PART1 & PART5 Performanțe testate conform : [EN342]- **EL Σήμανση**: Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μία ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράφηση ΕΚ). / (3) Σύστημα μεγέθους (Α:ανάστημα; Β:μέγεθος της μέσης ή C:μέγεθος του στήθους). / (4) εικονογράφηση "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (5) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (6) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / (7) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (8) Υλικά.
ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: TABLE 3: Τα επίπεδα επιτυγχάνονται στο ένδυμα ή στο εξωτερικό υλικό ή στο σύνθεγμα υλικών. Κυμαίνονται από το λιγότερο αποδοτικό (επίπεδο 1) στο πιο αποδοτικό (επίπεδα 2 και 3 ανάλογα με την προδιαγραφή). Χ:Υποδεικνύει ότι το ένδυμα ή το υλικό δεν περάσε από δοκιμή ή ότι η μέθοδος της της δοκιμής δεν φαίνεται να συνάδει με την κατασκευή του ενδύματος ή με το υλικό. Οι θερμικές ή εξατμητικές αντιστάσεις επιτυγχάνονται στο σύνθεγμα του ενδύματος. Οι θερμικές μονώσεις επιτυγχάνονται στο φορέμενο από ανδρικό ένδυμα. Όσο υψηλότερη η απόδοση τόσο υψηλότερη η ικανότητα αντίστασης του ενδύματος στον συνδεόμενο κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επαρκώς τις πραγματικές συνθήκες του τόπου εργασίας, λόγω της επίδρασης άλλων παραγόντων, όπως είναι η θερμοκρασία, η διάβρωση, η φθορά κ.λπ..
ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: TABLE 1 - PART1 & PART5 Αποδόσεις ελεγμένες σύμφωνα με το : [EN342]- **HU Oznaka**: Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvođača / (2) Oznaka skladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (3) Sustav veličina (A:visina; B:opseg širuka ili C:opseg grudi) / (4) piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (5) Identifikacija OZO / (6) broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3) / (7) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (8) Materijali.
PERFORMANSE: TABLE 3: Razine ovise o vrsti odjeće i vanjskom materijalu i kompleksnosti materijala. Počinju sa razinom najprije performanse (razina 1) do najviše performanse (razina 2 ili 3). X:navodi da odjeća ili materijal nisu bili testirani ili da metoda testiranja ne odgovara izradi materijala ili odjeće. Toplinska otpornost i isparavanje se ovise o kompleksnosti odjeće. Toplinska izolacija izračunava se prema odjeći koju u vrijeme ispitivanja nosi osoba. To je viša razina performansi, to je veća otpornost odjeće na povezanu rizike. LesRazine performansi zasnivaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd..
PERFORMANSE: TABLE 1 - PART1 & PART5 Svojstva ispitana prema normi : [EN342]- **UK Маркування**: Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пiktogram CE). / (3) Розмірна система (A:висота; B:розмір в талії або C:Розмір в грудях) / (4) піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Визначення засоби індивідуального захисту / (6) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / (7) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (8) Матеріали з теми.
РОБОЧИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: TABLE 3: Такі рівні були визначені по одягу, зовнішньому матеріалу чи комплексу матеріалів. Рівні йдуть від найменш ефективного (рівень 1) до більш ефективного (рівні 2 або 3 відповідно до стандарту). X:означає, що дана одяг або матеріал не проходили випробувань або метод випробувань не відповідає самій концепції даної одягу або матеріалу. Дані про теплостійкість і опір випаровуванню вологи були отримані стосовно до комплекту одягу. Параметри теплоізоляції були визначені при випробуванні одягу на манекені. Чим вище робочі характеристики, тим вище ступінь опору ризикам, для захисту від яких призначається одяг. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на результатах лабораторних досліджень, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погіршення якостей матеріалів тощо..
РОБОЧИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: TABLE 1 - PART1 & PART5 Характеристики, протестовані згідно з : [EN342]- **RU Маркировка**: Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. (1) Маркировка изготовителя / (2) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (3) Размерная система (A:рост; B:обхват талии или от С:обхват груди) / (4) пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Идентификация СИЗ / (6) номер стандарта, требованиями которого отвечает продукт (PART3) / (7) Международные символы технического обслуживания. / (8) Материалы.
РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: TABLE 3: Следующие уровни были определены по одежде, внешнему материалу или комплексу материалов. Уровни идут от наименее эффективного (уровень 1) к более эффективному (уровни 2 или 3 в соответствии со стандартом). X:означает, что данная одежда или материал не проходили испытаний или метод испытаний не соответствует самой концепции данной одежды или материала. Данные по теплостойкости и паростойкости были получены применительно к комплексу одежды. Данные по теплоизоляции были получены при испытаниях одежды на манекене. Чем выше рабочие характеристики, тем выше степень сопротивления рискам, для защиты от которых предназначается одежда. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, истирание и т.д..
РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: TABLE 1 - PART1 & PART5 Проверка эксплуатационных характеристик проводится согласно : [EN342]- **TR Markalama**: Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. (1) Üretici tanımlaması / (2) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü) / (3) Ölçü sistemi (A:Yükseklik aralıkları; B:böl çevresi veya C:göğüs çevresi) / (4) piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanm kitapçığını okuyun. / (5) KKE'nin tanımlanması / (6) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / (7) Uluslararası bakım sembolleri. / (8) Malzemeler.
PERFORMANSLAR: TABLE 3: Dereceler kıyafet üzerinde veya kumaşık dış maddde üzerinde elde edilmiştir. Dereceler en düşük performanstan (1. Derece) en yüksek performansa (standartı göre 2. Veya 3. Derece). X:giysinin veya maddenin denemeye maruz kaldığını veya deneme metodunun giysinin veya maddenin tasarımı nedeniyle elverişli olmadığını belirtmektedir. Termik ve buharlaşma dayanıklılığı giysinin kumaşık yüzeyi üzerinde belirlenmiştir. Termik yalıtımlar manken tarafından giyilmiş kıyafet üzerinde belirlenmiştir. Performans yükseldikçe kıyafetin ilişkilendirildiği riskle dayanma kapasitesi yükselir. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmasına rağmen bu testler sıcaklık, asınma, dağılma gibi diğer çeşitli faktörlerin etkisinden dolayı gerçek çalışma ortamı koşullarıyla uyusmayabilir..
PERFORMANSLAR: TABLE 1 - PART1 & PART5 Normuna göre test edilen performanslar : [EN342]- **ZH 标记**: 每件产品通过内部的标签标识（如有可能）。标签标识提供的防护级别及其它信息。（1）制造商标识号 / (2) 根据现行规定,（CE图标）表示合规。（3）尺寸制 (A:身高; B:腰围或 C:胸围) / (4) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / (5) EPI识别码 / (6) 产品合规的标准号 (PART3) / (7) 国际通用保养符号. / (8) 材料. 性能 : TABLE 3: 级别按照服装或面料或材料组合进行评定。评级按性能从低（1级）到高（按标准不同为 2 或 3 级）。 X:表示服装或材料尚未测试或测试方法不适合服装或材料的设计。隔热和防透性能是针对服装总体进行测定。隔热性能通过人体模型穿上服装进行测定。服装的性能越好，其抵抗相关危险的能力就越强。性能等级以在实验室中所测得的试验结果为基础来确定，试验不一定能在温度、磨损、损坏等各种因素的影响上如实反映实际工作条件。．性能 : TABLE 1 - PART1 & PART5 性能测试已按照 标准进行。: [EN342]- **SL Označevanje**: Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (3) Sistem velikosti (A:postava; B:okrog pasu ali C:okrog prsi) / (4) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (6) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / (7) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (8) Materiali.
PERFORMANSE: TABLE 3: Stopnje se nanašajo na oblačila, zunanje materiale ali kompleksne materiale. Stopnje so razvrščene od manj učinkovite (stopnja 1) do najučinkovitejše (stopnji 2 ali 3 v skladu s standardom). X:označuje, da oblačilo ali material niso preizkušeni. Preskusna metoda ni primerna zaradi oblikovanja oblačil ali materiala. Rezultati toplotne odpornosti in odpornosti proti izhlapevanju so odvisni od vrste oblačil. Toplotna izolacija se opravi in meri na oblačilih, ki so jih nosile ljudi. Bolj kot je visoka raven performansov, večja in bolj odprna so oblačila na povezana tveganja. Raven performansov temelji na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu (vplivov drugih dejavnikov kot so temperature, abrazije, obrabe in podobega)..
PERFORMANSE: TABLE 1 - PART1 & PART5 Lastnosti so preverjene po normi : [EN342]- **ET Märgistus**: Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitsite tüüp ja muud andmed. (1) Valmistaja logotüüp / (2) Vastavusmärgis vastavalt kehtivalele õigusnormidele (CE piktogramm). / (3) Suurusüsteem (A:piikkus; B:vööümbermõõt või C:rinnaümbermõõt) / (4) piktogramm'id "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Isikukaitsesevahendi andmed / (6) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / (7) Rahvusvahelised hooldussümbolid. / (8) Materjalid.
TOIMIVUSED : TABLE 3: Tasemed on määratud rõiva, välimaterjali või materjalide koostule omaduste mõõtmisel. Need lähevad tõhususe kõige madalamast (1. tase) kõige kõrgema tasemeni (2. või 3. tase vastavalt normatiivile). X:näitab, et rõivast või materjali pole testitud või et katsemeetod on rõiva või materjali seisukohast sobimatu. Soojustakistus ja veeauripidavus on mõõdetud rõiva tervikuna. Soojapidavust on mõõdetud mannekeeniile asetatud rõival. Mida kõrgem on toimivusaste, seda vastupidavam on rõivas katseks äratoodud riski eest. Toimivusastmed põhinevad laboratooriumitestidel, mis ei pruugi ilmingtingimuste kajastada tegelikke töötingimusi ja mille käigus kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktoritele nagu temperatuur, kulumine, purustusjõud jne...
TOIMIVUSED : TABLE 1 - PART1 & PART5 Standardid järgi testitud toodamused : [EN342]- **LV Markējums**: Katrai precel ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. (1) Ražotāja identifikācija / (2) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (3) Izsmēru sistēma (A:Augums; B:Vidukļa izmērs vai C:Krūšu daļas izmērs) / (4) Piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) IAL identifikācija / (6) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / (7) Starptautiskie kopšanas simboli. / (8) Materiāli.
MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS: TABLE 3: Pakāpiņū rezultāti iegūti apģērbam vai ārējam materiālam, vai materiālu kompleksam. Tie izkārtoti no vismazāk efektīvā (1. pakāpē) līdz visefektīvākajam (2. un 3. pakāpē saskaņā ar standartu). X:norāda, ka apģērbs vai materiāls nav testēts vai ka testēšanas metode nav piemērota apģērbā vai materiāla dēļ. Termoizturības un iztvaikošanas pretestības rezultāti iegūti apģērbā kompleksam. Termoizolācijas rezultāti iegūti apģērbam, kas uzvilkts ar manekenu. Jo augstāki rezultāti, jo lielāks ir apģērbā spējas pretoties apvienotajam riskam. Tehniskā rādītāju līmeņi balstās uz laboratorijā veikto izmēģinājumu rezultātiem. Tie izmēģinājumu ne vienmēr atspoguļo reālos apstākļus darba vietā, kurus var ietekmēt tādi faktori kā temperatūra, abrāzija, cimdū nolietošānās pakāpē u.c..
MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS: TABLE 1 - PART1 & PART5 Tehniskie rādītāji, pārbaudīti atbilstoši : [EN342]- **LT Ženklinimas**: Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas /

grund av plaggets eller materialets egenskaper. Värmemotstånd och ångmotstånd mäts på plaggets sammansättning. Värmeisolering mäts på plagget på en docka. Desto högre prestanda, ju större förmåga att motstå den relevanta risken. Prestandanivån baseras på tester som genomförs i laboriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorer såsom temperaturer, nötning, bristning osv. skulle kunna påverka dessa resultat.. EGENSKAPER: TABLE 1 - PART1 & PART5 Prestanda testad enligt : [EN342]- **DA Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). / (3) Størrelsessystem (A:højde; B:livmål eller C:brystmål) / (4) piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (5) Identifikation af personligt værnemiddel / (6) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / (7) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (8) Materialer. YDELSE: TABLE 3: Niveauerne er opnået på beklædningen, eller ydermaterialet eller det samlede materiale. De går fra mindre effektive (niveau 1) til mest effektive (niveau 2 eller 3 ifølge normen). X:Angiver, at beklædningen eller materialet ikke er underkastet test, eller at testmetoden ikke synes at passe til beklædningens eller materialets design. Varme- og fordampningsmodstanden opnås med hele beklædningen tilsammen. Varmeisoleringen er opnået på beklædningen båret af en mannequin. Jo højere effekten er, desto større er beklædningens evne til at modstå de forbundne risici. Ydelsesniveauet er baseret på resultater af forsøg på laboratorium, hvilket ikke nødvendigvis afspejler de virkelige forhold på arbejdsstedet, ud fra indflydelse fra diverse andre faktorer såsom temperatur, afslibning, slid, etc.... YDELSE: TABLE 1 - PART1 & PART5 Testede ydelser ifølge : [EN342]- **FI Merkinnät:** Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyylin sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnistusmerkintä / (2) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). / (3) Kokojärjestelmä (A: pituus; B: vyötärön ympärys tai C: rinnan ympärys) / (4) kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Henkilösuiojaintunnus / (6) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / (7) Kansainvälinen hoitomerkki. / (8) Materiaali. OMINAISUUDET: TABLE 3: Ilmoitetut suojaustasot koskevat vaatetta, ulkovaatetta tai materiaalikokonaisuutta. Luokitusjärjestys on minimisuojauksesta (taso 1) maksimisuojaukseen (tasot 2 tai 3 standardista riippuen). X: ilmaisee, että vaatetta tai materiaalia ei ole testattu tai että testimenetelmä ei vaikuta soveltuvan vaatteele tai materiaaliille. Lämmön ja kosteuden pidätyskyky on mitattu vaatekokonaisuudelle. Lämpöeristystaso on mitattu mallinukelle puetusta vaatteesta. Mitä korkeampi suojaustaso, sitä tehokkaammin vaate suojaa erilaisilta riskeiltä. Suojaustasoluokitus perustuu laboratoriotestituloksille, jotka eivät erilaisten muiden tekijöiden (esim. lämpötila, hankaus, kuluminen jne.) takia välttämättä vastaa todellisia työoloja.. OMINAISUUDET: TABLE 1 - PART1 & PART5 Ominaisuudet testattu standardin mukaisesti : [EN342]- **NO Merking:** Hvert produkt er identifisert med en etikett (hvis mulig). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. (1) Produsentidentifikasjon / (2) Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende forskrifter (CE-piktogram). / (3) Størrelsessystem (A:høyde; B: midjemål eller C: brystmål) / (4) piktogram "I": Les bruksanvisningen før bruk. / (5) Identifisering av PVU / (6) antall standarder som produktet overholder (PART3) / (7) Internasjonale vedlikeholdssymboler. / (8) Materialer. YTELSE: TABLE 3: Nivåene oppnås på plagget eller det ytre materialet eller materialkomplekset. De spenner fra det minst effektive (nivå 1) til det mest effektive (nivå 2 eller 3 i henhold til standarden). X: indikerer at plagget eller materialet ikke er testet, eller at testmetoden ikke ser ut til å være egnet på grunn av plagget eller materialet. De termiske og fordampende motstandene oppnås på plaggkomplekset. Varmeisolasjon oppnås på plagget, båret av en mannequin. Jo høyere ytelse, desto større er plaggets evne til å motstå den assosierte risikoen. Ytelsesnivåene er basert på laboratorietestresultater, som ikke nødvendigvis gjenspeiler faktiske forhold på arbeidsplassen på grunn av påvirkning fra forskjellige andre faktorer, som temperatur, slitasje, nedbrytning, etc.... YTELSE: TABLE 1 - PART1 & PART5 Ytelsestest i henhold til: [EN342]- **AR العلامات:** يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. (1) تحديد الجهة المصنعة / (2) مؤشر الامتثال وفقا للنظام المعمول به (رمز CE). / (3) نظام التحجيم (A): مسافات الارتفاع; B: دوران الخصر أو C: دوران الصدر) / (4) الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (6) أرقام المعايير التي تمثل لها المنتجات (PART3) / (7) رموز الصيانة الدولية. / (8) المواد الخام. العروض: TABLE 3: يمكن للملابس الواقية أو المواد الخارجية أو مجموعة المواد تحقيق مستويات العزل المرجوة. يتم ترتيبها من الأقل فعالية (المستوى 1) إلى الأكثر فعالية (المستويات 2 أو 3 اعتمادا على المعيار). X: يشير إلى أن الملابس أو المواد لم تخضع للاختبار أو أن طريقة الاختبار غير مناسبة بسبب تصميم الملابس أو المادة. يمكن لمجموعة الملابس مقاومة الحرارة والتبخر. يمكن للملابس التي يرتديها العارض تحقيق مستويات العزل الحراري. كلما ارتفع الأداء زادت قدرة الملابس على تحمل المخاطر المصاحبة. تعتمد مستويات الأداء على نتائج الاختبارات المعملية التي لا تعكس بالضرورة الظروف الحقيقية الموجودة في مكان العمل؛ وذلك بسبب تأثير العوامل المختلفة الأخرى كدرجة الحرارة والتآكل والتبديد العروض: TABLE 1 - PART1 & PART5 تم اختبار الأداء وفقا لما يلي: [EN342]-



FR Matière: HELSINKI2: Tissu polyester enduit PVC. Doublure Taffetas polyester matelassée. **EN Material:** HELSINKI2: PVC-coated polyester fabric. Wadded polyester Taffeta lining. **IT Materiale:** HELSINKI2: Tessuto poliestere rivestimento PVC. Fodera Taffetà poliestere foderato. **ES Material:** HELSINKI2: Tejido poliéster impregnado de PVC. Forro Tafetán poliéster acolchado. **PT Material:** HELSINKI2: Tecido poliéster revestido a PVC. Forro Tafetá poliéster acolchoado. **NL Materiaal:** HELSINKI2: PVC gecoat polyester. Voering uit gematelasseerde polyestertaf. **DE Material:** HELSINKI2: Obermaterial aus Polyester mit PVC beschichtet. Futter aus gepolstertem Taft/Polyester. **PL Material:** HELSINKI2: Tkanina: poliester powlekany PVC. Podszewka: pikowana, poliester tafta. **CS Materiál:** HELSINKI2: Polyester s PVC povrstvením. Podšívka: Prošívaná polyesterová podšívka taffeta. **SK Materiál:** HELSINKI2: Polyester povrstvený PVC. Podšívka: Zateplený polyester Taffeta. **HU Anyag:** HELSINKI2: PVC bevonatú poliészter szövet. Tafota poliészter matlaszá bélés. **RO Materie:** HELSINKI2: Tesătură poliester cu membrană PVC. Căptușeală Tafta poliester matlasat. **EL Υλικό:** HELSINKI2: Υφασμα πολυεστέρα με επιχρίση PVC. Φόδρα από ταφτά από παχύ πολυεστέρα. **HR Materijal:** HELSINKI2: Vanjski materijal poliester s premazom PVC-a. Podstava poliester. **UK Матеріал:** HELSINKI2: Тканина поліестер з покриттям PBX. Стьобана підкладка тафта поліестер. **RU Материал:** HELSINKI2: Материал полиэстер с PBX-покрытием. Подкладка стеганая тафта полиэстер. **TR Malzeme:** HELSINKI2: PVC kaplı polyester kumaş. Sikiştirilmiş polyester Taffeta astar. **ZH 材料:** HELSINKI2: PVC涂层涤纶面料。 纤维涤纶塔夫绸衬里。 **SL Material:** HELSINKI2: Tkanina iz poliestra, prevlečenega s PVC. Prešita podloga iz poliestrskega tafta. **ET Material:** HELSINKI2: Riie PVC-kattega polüester. Taftvooder tepitud polüester. **LV Materiāls:** HELSINKI2: Poliēstera audums pārklāts ar PVC. Stepēta poliēstera tafta odere. **LT Medžiaga:** HELSINKI2: Audinys poliesteris danga PVC. Dygsniuotas taftos poliesterio pamušalas. **SV Material:** HELSINKI2: Polyestervävnad PVC-beläggning. Polyester-taftfoder vadderat. **DA Materiale:** HELSINKI2: PVC-belagt polyesterstof. Quiltet polyester-taft PVC-for. **FI Materiaali:** HELSINKI2: Kangas polyesteriä, pinta PVC. Vuori topattua taffeta-polyesteriä. **NO Materiale:** HELSINKI2: PVC-belagt polyesterstoff. Vattert polyester tafttør.

AR المادة: HELSINKI2: قماش بوليستر مغطى من مادة البولي كلوريد الفينيل. بطانة من قماش ثقنا البوليستر.

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94



ARGENTINE:Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - CUIT 30-70175383-2 - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar
BR: INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego.
Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Piraí, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br
CA N°: O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.